

INSIDO

89980104



Bodenstaubsauger (DE)
Vacuum Cleaner (EN)
Sesalnik (SI)
Padlóorszívó (HU)
Podlahový vysávač (SK)
Vysavač (CZ)
Podni parni čistač (HR)
Aspirator (RO)
Odkurzacz podłogowy (PL)
Aspirateur (FR)



Inhalt – Content – Vsebina – Tartalom – Obsah – Obsah – Sadržaj
– Cuprins – Treść – Teneur

Bedienungsanleitung – German	- 2 -
Instruction manual – English	- 9 -
Navodila za uporabo – Slovenian.....	- 16 -
Használati útmutató – Hungarian.....	- 23 -
Návod na obsluhu – Slovakian.....	- 30 -
Návod k obsluze – Czech	- 37 -
Uputa za korištenje – Croatian	- 44 -
Manual de utilizare – Romanian.....	- 51 -
Instrukcja obsługi – Polish	- 58 -
Mode d'emploi – French	- 65 -

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
5. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
7. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe

Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.

8. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
9. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
10. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
11. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
12. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
13. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
14. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
15. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
16. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
17. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Verletzungen verursachen.
18. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Flusen, Haar oder Dingen, die die Luftströmung reduzieren können.
19. Saugen Sie keine harten oder scharfkantigen Objekte wie Glas, Nägel, Schrauben, Münzen usw. auf.
20. Saugen Sie keine heißen Kohlen, Zigaretten, Streichhölzer oder andere heiße, rauchende oder brennende Objekte auf.
21. Benutzen Sie dieses Gerät nicht ohne die Filter.
22. Besondere Vorsicht ist beim Saugen auf Stufen geboten.

23. Saugen Sie keine leicht entzündlichen oder brennbaren Materialien (Flüssiggas, Benzin usw.) auf. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen.
24. Saugen Sie kein giftiges Material (Chlor-bleiche, Ammoniak, Abflussreiniger usw.) auf.
25. Benutzen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum, der mit Dämpfen von Farben auf Ölbasis, Farbverdünnern, Mottenschutzmitteln, brennbarem Staub oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen gefüllt ist.
26. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich trocken.
27. Reinigen Sie mit dem Staubsauger nicht Ihre Haustiere oder andere Tiere.
28. Wenn Sie während der Benutzung ein quietschendes Geräusch von dem Staubsauger hören oder wenn die Saugkraft schwächer zu sein scheint, schalten Sie das Gerät sofort aus und reinigen Sie alle Filter.
29. **WARNUNG:** Halten Sie den Stecker fest, wenn Sie das Kabel wieder aufwickeln. Lassen Sie das Kabel beim Aufwickeln nicht herumschleudern.
30. **Tipp:** Wenn Sie die Saugkraft reduzieren, können Sie die Bodenbürste leichter über den Boden bewegen. Stellen Sie die Saugkraft auf Minimum für Möbel, auf Medium für Teppiche und Hartböden. Verwenden Sie die höchste Einstellung nur auf Hartböden in Kombination mit einer Bürste für Hartböden.

Der Universalstaubsauger (Modell 89980104) wurde gemäß EN 60312-1 getestet und erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Bestimmung (EU) 666/2013 für Staubsauger.

GEBRAUCH UND FUNKTION

Montage des Staubsaugers

Hinweis:

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder abnehmen.

1. Schlauch am Staubsauger befestigen. Rand an der Lufteinlassöffnung ausrichten und den Schlauch in die Öffnung stecken.



1. Befestigen des Rohrs am gebogenen Rohr-/Schlauchende: Stecken Sie das Rohr in das gebogene Rohr-/Schlauchende.
2. Befestigen der Bodenbürste am Rohr: Stecken Sie das Rohr in die Bodenbürste. Stellen Sie das Rohr auf die gewünschte Länge ein.
Tipp: Wenn Sie die Saugkraft reduzieren, können Sie die Bodenbürste leichter über den Boden bewegen. Stellen Sie die Saugkraft auf Minimum für Möbel, auf Medium für Teppiche und Hartböden. Verwenden Sie die höchste Einstellung nur auf Hartböden in Kombination mit einer Bürste für Hartböden.

TASTENFUNKTIONEN

Hinweis:

Wenn alle Zubehörteile angebracht sind, wickeln Sie ausreichend Kabel ab und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die ideale Kabellänge an.

Ziehen Sie das Kabel maximal bis zur roten Markierung heraus.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste am Gerät, um den Staubsauger einzuschalten. Zum Anpassen der Saugleistung den Geschwindigkeitsregler des Staubsaugers entsprechend einstellen.
3. Um das Kabel aufzuwickeln, drücken Sie die Kabelaufzugtaste mit einer Hand und führen Sie das Netzkabel mit der anderen Hand, um sicherzustellen, dass es nicht umherschlägt und Schäden oder Verletzungen verursacht.



STAUBBEHÄLTER REINIGEN:

Achten Sie auf den maximalen Füllstand des Behälters, damit er nicht zu voll wird. Folgen Sie den untenstehenden Schritten, um den Staubbehälter zu reinigen.

Warnhinweis: Ziehen Sie stets den Stecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie den Staubbehälter entnehmen.

1. Freigabetaste des Staubbehälters drücken und den Staubbehälter herausnehmen.
2. Verschluss des Staubbehälters herausziehen, um den Staubbehälterdeckel zu öffnen.



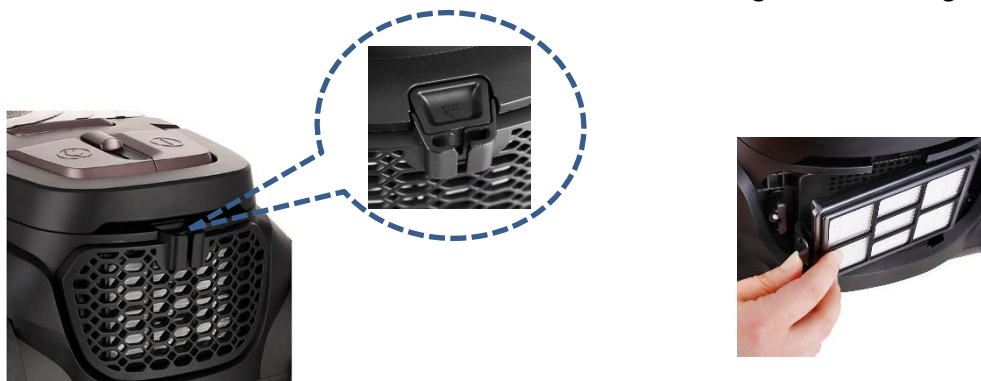
MOTORSCHUTZFILTER REINIGEN

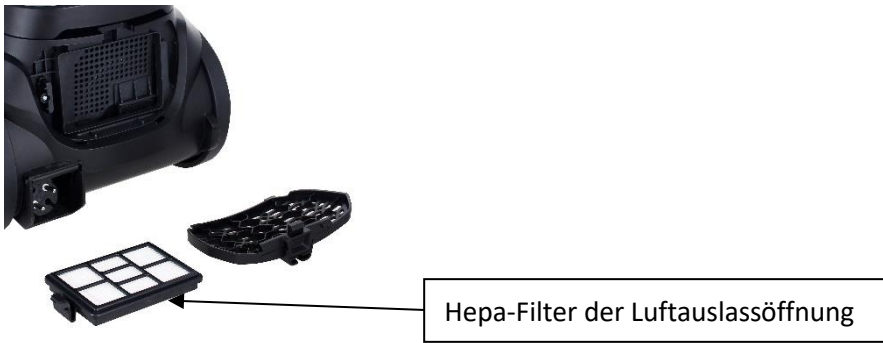
1. Als Erstes den Staubbehälter entfernen.
2. Der Motorschutzfilter (A) befindet sich am Gerät. Filter zum Reinigen herausnehmen. Vor dem Wiedereinsetzen gründlich abtrocknen.
3. Der Motorschutzfilter sollte zweimal jährlich, oder wenn er sichtbar verstopft ist, entfernt und ausgespült werden.
4. Wenn der Filter beschädigt ist, muss er ersetzt werden.



HEPA-FILTER DES LUFTAUSLASSES REINIGEN.

1. Auf die Oberseite der Luftauslassabdeckung drücken, um sie zu öffnen.
2. Auf den Hepa-Filter des Luftauslasses drücken und von der Seite entnehmen.
3. Hepa-Filter reinigen. Vor dem Wiedereinsetzen gründlich abtrocknen.
4. Nach dem Wiedereinsetzen des Filters die Luftauslassabdeckung wieder befestigen.





Bitte beachten Sie Folgendes:

Mit der Zeit wird das Hepafilters im Staubsauger staubig. Dies ist normal und wirkt sich nicht auf die Leistung des Filters aus. Falls der Hepafilters so staubig ist, dass die Saugkraft keine 100 % mehr erreicht, empfehlen wir, den Filter herauszunehmen und unterfließendem Wasser auszuspülen. Lassen Sie ihn anschließend 24 Stunden an der Luft und nicht in der Nähe von Feuer oder heißen Objekten trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Staubsauger einsetzen. Dies sollte alle sechs Monate oder bei offensichtlich reduzierter Saugkraft durchgeführt werden.

Hinweis:

Die Saugöffnung muss jederzeit offen und frei von Verstopfungen sein. Andernfalls könnte sich der Motor überhitzen und Schaden nehmen.

Wichtig:

Alle Filter sollten regelmäßig auf sichtbare Schäden kontrolliert werden, möglichst nach jedem Einsatz des Geräts. Ist ein Filter beschädigt, muss er sofort ausgetauscht werden. Ziehen Sie bei der Filterkontrolle immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

Aufbewahren:

Dieser Staubsauger kann wie unten gezeigt platzsparend aufbewahrt werden.



TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistung: 800W

GARANTIE UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
6. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
7. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
8. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
9. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.

10. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
11. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
12. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
13. Never leave the appliance unattended during use.
14. This appliance is not designed for commercial use.
15. Do not use the appliance for other than intended use.
16. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
17. The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
18. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.
19. Do not pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
20. Do not pick up hot coals, cigarette, matches or any hot, smoking, or burning objects.
21. Do not use this appliance without filters in place.
22. Use extra care when vacuuming on stairs.
23. Do not pick up flammable or combustible materials (lighter fluid, gasoline, etc.) or use in the presence of explosive liquids or vapor.
24. Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.).
25. Do not operate the appliance in an enclosed space filled with vapors given off by oil based paints, paint thinner, moth proofing, flammable dust, or other explosive or toxic vapors.
26. Keep your work area well dry.
27. Do not use the cleaner to clean your pets or any animal.
28. When using and you hear a squeaking sound from the

vacuum cleaner, or suction power appears to be reduced, stop the machine immediately and clean all filters.

29. **WARNING:** Hold the plug when rewinding the cord. Do not allow the cord to whip when rewinding.
30. **Tip:** By reducing the suction power you can move the floor brush easier on the floor. Set the suction power to minimal for furniture, to medium for carpet and hard floors. Only use the maximum setting on hard floors in combination with a brush for hard floors.

The general purpose vacuum cleaner (model 89980104), has been tested according to EN 60312-1 and complies with the essential requirements of regulation (EU) 666/2013 for vacuum cleaners.

USE AND FUNCTION

Assembling vacuum cleaner

Note:

Always remove the power plug from the wall outlet before assembling or removing accessories.

1. Attaching the Flexible Hose into the vacuum cleaner. Align the rim and insert the flexible hose into the air inlet socket.



2. Fitting the tube to the curved wand/hose extension. Push the tube into the curved wand/hose extension.
3. Fitting the floor brush to the tube. Push the tube into the floor brush. Adjust the tube to the desired length.
Tip: By reducing the suction power you can move the floor brush easier on the floor. Set the suction power to minimal for furniture, to medium for carpet and hard floors. Only use the maximum setting on hard floors in combination with a brush for hard floors.

BUTTON FUNCTION INTRODUCTION

Note:

Once all attachments are in place, unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the wall outlet. A yellow mark on the power cord shows the ideal cable length. Do not pull the power cord beyond the red mark.

1. Insert the power plug into the wall outlet.
2. Press the on/off button located on the unit to turn the vacuum cleaner "on". To adjust the suction, slide the speed control button to control the suction power of the vacuum cleaner.
3. To rewind the power cord, press the cord rewind button with one hand and guide the power cord with the other hand to ensure that it does not whip causing damage or injury.



CLEAN THE DUST CUP

Note the MAX level on the dust cup in case it becomes too full. To clean the dust cup, follow the steps below.

Warning: Always unplug the unit from electrical outlet before getting out the dust cup.

1. Press the dust cup release button and hold the dust cup out.
2. Pull out the clip of the dust cup to open the dust cup cover.



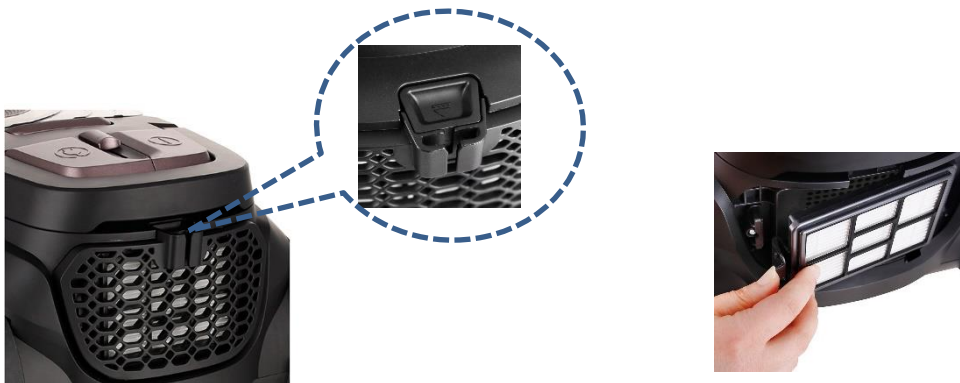
CLEAN THE MOTOR PROTECTION FILTER

1. First, take out the dust cup.
2. You will find the motor protection filter (A) on the machine. Take the filter out for cleaning. Dry it thoroughly before placing it back.
3. The motor protection filter should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visibly clogged.
4. If the filter is damaged, a new filter should be replaced.



CLEAN THE HEPA AIR OUTLET FILTER

1. Press the top of the air outlet cover to unclip the cover.
2. Press and unclip the Hepa air outlet filter from the side.
3. Clean the Hepa air outlet filter. Dry it thoroughly before placing it back.
4. Put back the air outlet cover after the filter is placed back.





Please note:

The Hepa filter in the cleaner will become dusty over time. This is normal and will not affect the performance of the filter. If the Hepa filter is so dusty that suction does not return to 100%, we suggest that the filter be removed then rinsed under the faucet and allowed to dry for 24 hours by airing not near the fire or some high temperature objects before refitting into the vacuum. This should be done at least every six months or when suction appears to be reduced obviously.

Note:

The suction hole must be open, free of any obstructions at all times. Otherwise, the motor will overheat and could become damaged.

Important:

All filters should be checked regularly for signs of damage, preferably after each cleaning task. The filters must be replaced immediately if they become damaged. Always disconnect the vacuum from the electrical outlet when checking the filters.

Parking:

This vacuum cleaner can be parked as below style to save your room space.



TECHNICAL DATA

Voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 800W

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used

device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

VARNOSTNA OPOZORILA

Pred uporabo obvezno preberite naslednja navodila, da preprečite poškodbe in dobite najboljši rezultat pri uporabi te naprave. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če boste napravo predali tretji osebi, ji predajte tudi ta navodila.

V primeru poškodb zaradi nespoštovanja teh navodil za uporabo, postane garancija neveljavna. Proizvajalec/Uvoznik ne odgovarja za poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, zaradi malomarnosti pri uporabi ali uporabe, ki ni skladna z zahtevami v teh navodilih za uporabo.

1. Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali so dobili napotke za varno uporabo naprave ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
2. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
3. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati izdelka brez nadzora odrasle osebe.
4. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
5. Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, če se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata z navedbami na tipski tablici naprave.
6. Ko naprave ne uporabljate ali preden jo očistite, povlecite vtič iz vtičnice.
7. Pozorni bodite, da priključni kabel ne visi čez ostre robove ter da se ne nahaja v bližini vročih predmetov in odprtega ognja.
8. Naprave in električnega vtiča ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

9. Za odstranitev vtiča iz vtičnice, povlecite za vtič. Ne vlecite za kabel.
10. Ne dotikajte se naprave, če vam je padla v vodo. Vtič izvlecite iz vtičnice, napravo izklopite in jo pošljite pooblaščenemu serviserju za popravilo.
11. Električnega vtiča ne izvlecite iz vtičnice, če imate mokre roke, prav tako ga ne vtaknite v vtičnico.
12. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave, ali jo poskusite sami popraviti. To lahko povzroči električni udar.
13. Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom.
14. Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
15. Napravo uporabljajte samo v njen namen.
16. Kabla ne ovijte okoli aparata in ga tudi ne prepogibajte.
17. Uporaba dodatnih delov, ki jih ne priporoča proizvajalec, lahko privede do poškodb.
18. V odprtine ne vstavljajte predmetov. Naprave ne uporabljajte, če je odprtina blokirana. Vse odprtine morajo biti brez prahu, smeti, las in podobnega, kar bi lahko zmanjšalo pretok zraka.
19. Ne sesajte trdih ali ostrih predmetov, kot so steklo, žebelji, vijaki, kovanci itd.
20. Ne sesajte vročega oglja, cigaret, vžigalic ali drugih vročih, kadečih se ali gorečih predmetov.
21. Naprave ne uporabljajte brez filtra.
22. Pri sesanju stopnic bodite še posebej pozorni.
23. Ne sesajte vnetljivih materialov (tekoči plin, bencin itd.) Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivnih tekočin ali hlapov.
24. Ne sesajte strupenih snovi (klorova belila, amonijak, čistila za odtok itd.)
25. Naprave ne uporabljajte v zaprtem prostoru, v katerem se nahajajo hlapi barv na oljni osnovi, razredčila, sredstva proti moljem, gorljiv prah ali drugi eksplozivni ali strupeni hlapi.
26. Delovno območje naj bo vedno suho.

27. S sesalnikom ne čistite svojih hišnih ljubljencev ali drugih živali.
28. Če prične med uporabo sesalnik škripati ali se sesalna moč zmanjša, napravo takoj izklopite in očistite vse filtre.
29. OPOZORILO: Pri navijanju kabla držite vtič. Ne pustite, da kabel pri tem opleta naokrog.
30. Nasvet: če zmanjšate moč sesanja, se krtača enostavneje premika po tleh. Za sesanje pohištva nastavite moč na minimum, za preproge in trda tla pa na srednjo moč. Najvišjo stopnjo uporabljajte samo na trdih tleh v kombinaciji s krtačo za trda tla.

Univerzalni sesalnik (model 89980104) je bil preizkušen v skladu z EN 60312-1 in izpolnjuje osnovne zahteve uredbe (EU) 666/2013 za sesalnike.

UPORABA IN FUNKCIJE

Montaža sesalnika

Opozorilo:

Pred nameščanjem ali odstranjevanjem dodatkov vedno izklopite vtič iz vtičnice.

1. Pritrdite cev na sesalnik. Poravnajte rob z odprtino za dovod zraka in vstavite cev v odprtino.



2. Pritrjevanje cevi na ukrivljen konec cevi: Cev vstavite v ukrivljen konec gibljive cevi.
3. Pritrjevanje krtače za tla na cev: Cev vstavite v krtačo za tla. Cev nastavite na želeno višino.
Nasvet: če zmanjšate moč sesanja, se krtača enostavneje premika po tleh. Za sesanje pohištva nastavite moč na minimum, za preproge in trda tla pa na srednjo moč. Najvišjo stopnjo uporabljajte samo na trdih tleh v kombinaciji s krtačo za trda tla.

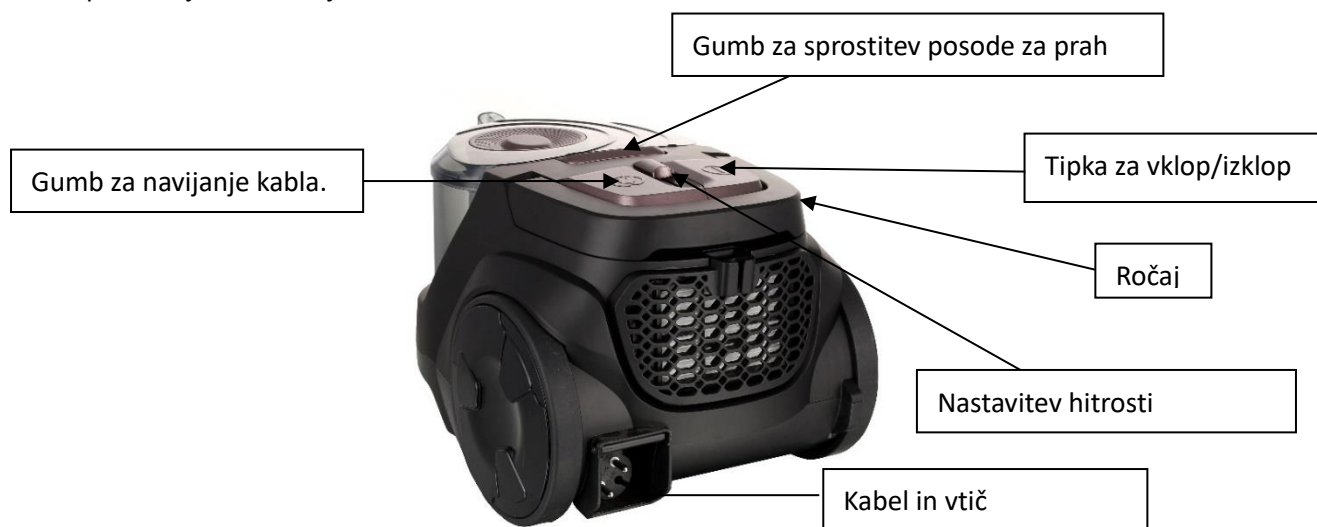
FUNKCIJA TIPK

Pozor:

Ko so vsi dodatki nameščeni, potegnite zadostno dolžino kabla in vtaknite vtič v vtičnico. Rumena oznaka na kablu označuje idealno dolžino kabla.

Kabla ne izvlecite dlje kot do rdeče oznake.

1. Vtič priključite v električno vtičnico.
2. S pritiskom na gumb za vklop/-izklop na napravi vklopite sesalnik. Če želite prilagoditi moč sesanja, ustrezno nastavite regulator hitrosti sesalnika.
3. Za navijanje kabla z eno roko pritisnite gumb za navijanje, z drugo roko pa držite kabel, da ne opleta naokrog in poškoduje stvari ali ljudi.



ČIŠČENJE POSODE ZA PRAH:

Bodite pozorni na napolnjenost posode. Posoda ne sme biti preveč napolnjena. Za čiščenje posode za prah sledite spodnjim korakom.

Opozorilo: Pred odstranjevanjem posode za prah vedno izvlecite vtič naprave iz vtičnice.

1. Pritisnite gumb za sprostitev posode za prah in odstranite posodo za prah.
2. Izvlecite zapiralo posode za prah, da odprete pokrov posode za prah.



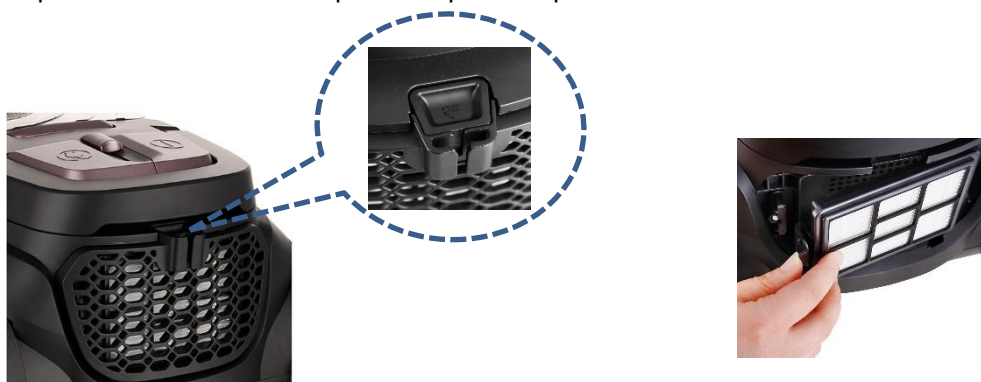
ČIŠČENJE ZAŠČITNEGA FILTRA MOTORJA

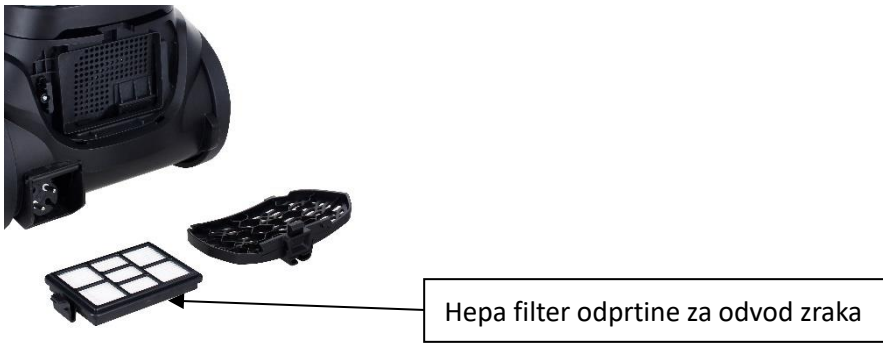
1. Najprej odstranite posodo za prah.
2. Zaščitni filter motorja (A) se nahaja v napravi. Za čiščenje odstranite filter. Preden ga ponovno vstavite ga temeljito posušite.
3. Zaščitni filter motorja morate odstraniti in oprati dvakrat letno ali ko je vidno zamašen.
4. Če je filter poškodovan, ga je treba takoj zamenjati.



ČIŠČENJE HEPA FILTRA ODPRTINE ZA ODVOD ZRAKA

1. Pritisnite na zgornjo stran pokrova odprtine za odvod zraka, da jo odprete.
2. Pritisnite na hepa filter odvoda zraka in ga odstranite s strani.
3. Očistite hepa filter. Preden ga ponovno vstavite ga temeljito posušite.
4. Po ponovni namestitvi filtra ponovno pritrdite pokrov odvoda zraka.





Prosimo, upoštevajte sledeče:

Sčasoma postane hepa filter v sesalniku prašen. To je normalno in ne vpliva na delovanje filtrov. Če je hepa filter tako prašen, da sesalna moč ne doseže več 100 %, priporočamo, da ga odstranite in sperete pod tekočo vodo. Nato pustite, da se 24 ur suši na zraku, stran od ognja ali vročih predmetov, preden ga znova vstavite v sesalnik. To je potrebno storiti vsakih šest mesecev ali kadar je sesalna moč očitno zmanjšana.

Pozor:

Odprtina sesalnika mora biti vedno prosta oz. nezamašena. V nasprotnem primeru se lahko motor pregreje in povzroči škodo.

Pomembno:

Redno – najbolje po vsaki uporabi – preglejte, da filtri niso poškodovani. Če je filter poškodovan, ga je treba takoj zamenjati. Pred pregledovanjem filtrov vedno izvlecite vtič naprave iz električne vtičnice.

Shranjevanje:

Ta sesalnik pri shranjevanju ne zavzame veliko prostora (glej spodnjo sliko).



TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Moč: 800 W

GARANCIJA IN SERVIS

Pred dostavo naših naprav se izvede strog nadzor kakovosti. Če pride med proizvodnjo ali prevozom kljub vsej previdnosti do poškodb, vrnite napravo trgovcu. Poleg zakonsko določenih pravic ima kupec pravico do naslednje garancije v skladu s spodnjimi pogoji:

Za kupljeno napravo velja dvoletna garancija od dneva nakupa. Ta garancija ne pokriva napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, ter okvar zaradi posegov in popravil nepooblaščenih oseb ali zaradi montaže neoriginalnih nadomestnih delov. Vedno shranite račun, saj vam brez računa garancije ne moremo upoštevati. Pri škodi, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija preneha veljati, prav tako ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica tega. Za materialno škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih opozoril, ne prevzemamo odgovornosti. Okvara na dodatnih delih ne pomeni, da se brezplačno zamenja celotna naprava. V takšnem primeru se obrnite na našega serviserja. Počeno steklo ali plastične dele se vedno zamenja na stroške kupca. Škodo na potrošnem materialu ali delih, ki se obrabijo, ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov je treba plačati, saj garancija tega ne pokriva.

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Ponovna uporaba materialov – Evropska smernica 2012/19/ES

Ta simbol pomeni, da tega izdelka ne smete odstraniti med običajne gospodinjske odpadke. Da bi preprečili škodo za okolje in zdravje zaradi neustreznega ravnanja z odpadki, odgovorno reciklirajte izdelek ter na ta način prispevajte k ponovni in trajnostni uporabi materialov. Za odstranjevanje stare naprave uporabite ustrezna zbirališča ali vrnite napravo na prodajno mesto, kjer ste jo kupili. Tu bodo poskrbeli za okolju prijazno odstranjevanje naprave.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Használat előtt mindenképp olvassa el a következő utasításokat a sérülések és károk elkerülése, illetve a lehető legjobb használati eredmény elérése érdekében. Kérjük, a használati útmutatót biztonságos helyen tárolja. Amennyiben a készüléket továbbadja valakinek, győződjön meg arról, hogy a használati útmutatót is átadta.

Amennyiben a termék azért hibásodott meg, mert használat közben figyelmen kívül hagyta az útmutatóban leírtakat, a garancia érvényét veszti. A gyártó / forgalmazó nem vállal garanciát olyan meghibásodások esetén, melyek a használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából vagy figyelmetlen használatból erednek.

1. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és megértették a használat veszélyeit.
2. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
3. A készülék tisztítását és a felhasználó által végrehajtandó karbantartási munkákat gyermekek csak felügyelettel végezhetik.
4. Ha a hálózati kábel megsérült, azt kizárólag a gyártó, annak ügyfélszolgálatosa vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki, így elkerülhetőek az esetleges sérülések.
5. Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és a frekvencia megegyezik-e a készülék típus tábláján jelzettel.
6. Tisztítás előtt, illetve ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
7. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le éles peremekről, és tartsa távol forró felületektől és nyílt lángoktól.
8. Ne merítse a készüléket vagy a hálózati kábelt vízbe vagy

- más folyadékba. Fennáll az életveszélyes áramütés veszélye!
9. A készüléket a csatlakozónál fogva húzza ki a konnektorból. Ne a kábelt húzza.
 10. Ha a készülék vízbe esett, ne érintse meg. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, kapcsolja ki a készüléket, és küldje el javíttatni az erre a célra kijelölt ügyfélszolgálatra.
 11. Soha ne húzza ki vagy dugja be a csatlakozót a konnektorba nedves kézzel.
 12. Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg felnyitni a készülékházat és megjavítani a készüléket. Ezek a tevékenységek áramütéshez vezethetnek.
 13. Használat közben soha ne hagyja őrizetlenül a készüléket.
 14. Ez a készülék nem alkalmas ipari használatra.
 15. Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket.
 16. Ne tekerje a kábelt a készülék köré, és ne törje meg.
 17. Nem a gyártó által ajánlott tartozékok használata sérülésekhez vezethet.
 18. Ne dugjon semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja a készüléket, ha az egyik nyílás blokkolva van. Tartsa szabadon a nyílásokat a portól, szösztől, hajtól, ill. olyan tárgytól, amelyek csökkenthetik a légáramlást.
 19. Ne porszívózzon fel kemény vagy éles tárgyakat, pl. üveget, szögeket, csavarokat, érméket, stb.
 20. Ne porszívózzon fel forró parazsat, cigarettát, gyufát vagy egyéb forró, füstölő vagy égő tárgyakat.
 21. Ne használja a készüléket szűrő nélkül.
 22. Különös figyelemmel járjon el, ha lépcsőfokon porszívózik.
 23. Ne porszívózzon fel könnyen gyulladó vagy éghető anyagokat (folyékony gázt, benzint, stb.). Ne használja a készüléket robbanásveszélyes folyadékok vagy gőz közelében.
 24. Ne porszívózzon fel mérgező anyagot (klór tartalmú fehérítőt, ammóniát, lefolyótisztítót, stb.).
 25. Ne használja a készüléket zárt térben, amely olaj alapú festékek, festékhígítók, molyvédő szerek gőzeivel, gyúlékony porral vagy más robbanó vagy mérgező gőzzel

van telítődve.

26. Tartsa szárazon a munkaterületet.
27. Ne tisztítsa a készülékkel háziállatait vagy más állatokat.
28. Ha használat közben nyikorgó hangot hall a porszívóból, vagy ha a szívóerőt gyengébbnek érzi, azonnal kapcsolja ki a készüléket és tisztítsa meg az összes szűrőt.
29. **VIGYÁZAT:** Tartsa erősen a csatlakozót, amikor újra feltekeri a kábelt. Ne hagyja, hogy a kábel felcsévélés közben megtekeredjen.
30. Tipp: Ha csökkenti a szívóerőt, könnyebben tudja mozgatni a padlón a padlókefét. A szívóerőt minimumra állítsa, ha bútort, ill. közepesre, ha szőnyeget vagy keménypadlót porszívóz. A legmagasabb szívóerőt csak keménypadlón, az ahhoz tartozó kefével együtt használja.

Az univerzális porszívó (modell: 89980104) az EN 60312-1 irányelvnek megfelelően lett tesztelve és megfelel a 666/2013/EU rendelet porszívókra vonatkozó alapvető követelményeinek.

HASZNÁLAT ÉS MŰKÖDÉS

A porszívó összeszerelése

Figyelem:

Mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból, mielőtt bármilyen tartozékot csatlakoztat vagy eltávolít.

1. Csatlakoztassa a csövet a porszívóhoz. Illessze a végét a légbemeneti nyíláshoz, majd helyezze be a csövet a nyílásba.



2. A cső rögzítése a hajlított cső-/tömlővéghez: Helyezze a csövet a hajlított cső/tömlő végébe.
3. A padlókefe rögzítése a csőhöz: Dugja bele a csövet a padlókefébe. Állítsa be a csövet a kívánt hosszúságra. Tipp: Ha csökkenti a szívóerőt, könnyebben tudja mozgatni a padlón a padlókefét. A szívóerőt minimumra állítsa, ha bútort, ill. közepesre, ha szőnyeget vagy keménypadlót porszívóz. A legmagasabb szívóerőt csak keménypadlón, az ahhoz tartozó kefével együtt használja.

A GOMBOK FUNKCIÓI

Megjegyzés:

Ha az összes tartozék fel van szerelve, tekerje le a kívánt mennyiségű kábelt és dugja bele a csatlakozót egy konnektorba. A hálózati kábelen sárga jelzés mutatja az ideális kábelhosszúságot.

Maximum a piros jelzésig húzza ki a kábelt.

1. Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba.
2. Nyomja meg a készülék be-/kikapcsolóját a porszívó bekapcsolásához. A szívóteljesítmény beállításához állítsa be a porszívó sebességszabályozóját.
3. A kábel felcsévéeléséhez egyik kezével nyomja meg a kábel bevonógombját, a másik kezével pedig fogja meg a hálózati kábelt, hogy az biztosan ne csapkodhasson. Így elkerüli a károkat és a sérüléseket.



A PORTARTÁLY TISZTÍTÁSA:

Ügyeljen a tartály maximális töltöttségére, hogy az ne legyen túlságosan tele. A portartály tisztításához kövesse az alábbi lépéseket.

Figyelmeztetés: Mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból, mielőtt eltávolítja a portartályt.

1. Nyomja meg portartály a kioldó gombját, majd vegye ki a tartályt.
2. A portartály fedelének felnyitásához húzza ki a tartályon található reteszt.



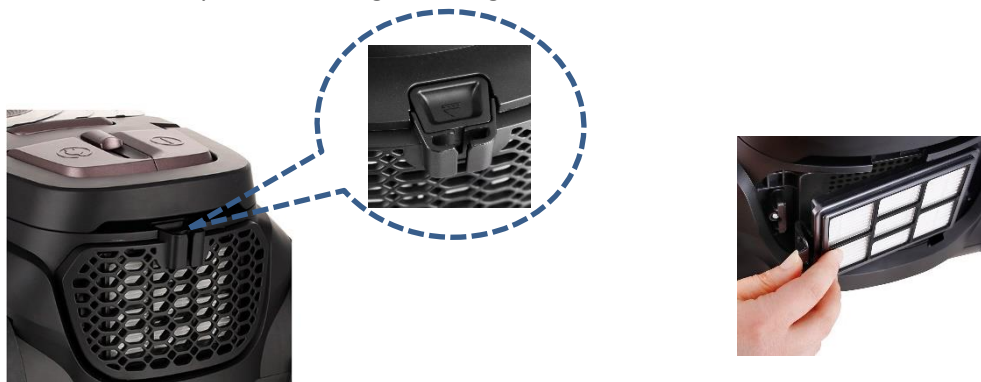
A MOTORVÉDŐ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Először távolítsa el a portartályt.
2. A motorvédő szűrő (A) a készüléken található. Tisztításhoz vegye ki a szűrőt. Alaposan szárítsa meg, mielőtt visszateszi.
3. A motorvédő szűrőt évente kétszer, vagy amikor láthatóan eltömődött, el kell távolítani és leöblíteni.
4. Ha a szűrő megsérült, cserélje ki.



A LÉGKIMENETNÉL TALÁLHATÓ HEPA SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Nyitáshoz nyomja meg a légkimenet-borítás felső oldalát.
2. Majd nyomja meg a légkimenetnél található HEPA szűrőt, és oldalról távolítsa el.
3. Tisztítsa meg a HEPA szűrőt. Alaposan szárítsa meg, mielőtt visszateszi.
4. A szűrő visszahelyezése után rögzítse a légkimenet borítását.





A légkimenetnél található HEPA szűrő

Felhívjuk figyelmét a következőkre:

A HEPA szűrő idővel beporosodik a porszívóban. Ez normális és nincs hatással a szűrő teljesítményére. Ha a HEPA szűrő annyira poros, hogy a szívóerő már nem éri el a 100%-ot, javasolt a szűrő kiemelése és folyóvíz alatt történő kiöblítése. Végül szárítsa 24 órán keresztül levegőn (nem tűz vagy forró tárgyak közelében), mielőtt visszahelyezné a porszívóba. Ezt hat havonta vagy a szívóerő nyilvánvaló csökkenése esetén hajtsa végre.

Megjegyzés:

A szívórés mindig legyen szabad és dugulástól mentes. Különben a motor túlmelegedhet és károsodhat.

Fontos:

Az összes szűrőt lehetőleg a készülék minden használata után vizsgálja meg és győződjön meg róla, hogy nincsenek rajtuk látványos sérülések. Ha az egyik szűrő megsérült, azonnal cserélje ki. A szűrő ellenőrzésekor mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

Tárolás:

A porszívót a lenti ábrán látható módon lehet helytakarékos módon tárolni.



MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Teljesítmény: 800 W

GARANCIA ÉS VEVŐSZOLGÁLAT:

Szállítást megelőzően a készülék szigorú minőségi ellenőrzésen esik át. Minden igyekezet ellenére előfordulhatnak gyártás vagy szállítás közben keletkezett sérülések, ha ilyet tapasztal vigye vissza a készüléket a kereskedőnek. Garanciális feltételek:

Két év garanciát kínálunk az eladás napjától számítva. Hibákra, amelyek a készülék nem megfelelő használatából erednek és beavatkozások által okozott zavarokra és javításra harmadik fél által vagy nem eredeti alkatrészek összeszerelésére nem vonatkozik a garancia. Mindig őrizze meg a számlát és a jótállási jegyet, mert a garancia érvényesítéséhez az egyiket fel kell mutatni. A használati utasítások betartásának elmulasztása a garancia elvesztésével jár. Nem vállalunk felelősséget az ebből eredő károkért. A szakszerűtlen használat miatt okozott anyagi károkért vagy személyi sérülésekért, biztonsági előírások betartásának elmulasztásért nem vagyunk felelősek. A tartozékokon keletkezett sérülések nem jelentik a teljes készülék térítésmentes cseréjét. Ebben az esetben kérjük, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal. Törött üveg vagy műanyag részek mindig díjkötelesek. Fogyó vagy kopó alkatrészekon okozott sérülésekre, valamint a tisztításra, karbantartásra vagy kopó alkatrészek cseréjére nem terjed ki a garancia, ezért díjkötelesek.

KÖRNYEZETVÉDELMI SZEMPONTOK



Újrahasznosítás - 2012/19/EG európai irányelv

Ez a szimbólum azt mutatja, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Környezetünk és egészségünk megóvása érdekében tartsa be az elektromos hulladékok kezelésére vonatkozó szabályokat és felelősségteljesen járjon el, ezzel is támogatva az újrahasznosítást és az erőforrások megóvását. Használt készülékét elektromos hulladék gyűjtőpontra szállítsa el, vagy forduljon a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta. Ők környezetkímélő módon kezelik a használt készülékeket.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím výrobku si prečítajte nasledujúce pokyny. Predídete tak úrazom a poškodeniu výrobku a pri používaní zariadenia dosiahnete najlepšie výsledky. Uschovajte tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste. Ak toto zariadenie poskytnete inej osobe, uistite sa, že má k dispozícii aj tento návod na obsluhu.

V prípade poškodenia zariadenia zapríčineného nerešpektovaním pokynov v tomto návode zaniká nárok na uplatnenie záruky. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nerešpektovaním návodu na obsluhu, nesprávnym používaním alebo používaním, ktoré nie je v súlade s požiadavkami tohoto návodu na obsluhu.

1. Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli oboznámené s bezpečným používaním zariadenia a rozumejú možným rizikám.
2. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu môžu deti vykonávať iba pod dozorom.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
5. Pred zapojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku.
6. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, keď zariadenie nepoužívate a rovnako aj vtedy, keď sa zariadenie chystáte čistiť.
7. Uistite sa, že napájací kábel nevisí cez ostré hrany a držte ho v bezpečnej vzdialenosti od horúcich predmetov a otvoreného ohňa.
8. Neponárajte zariadenie ani zástrčku do vody alebo iných tekutín. Hrozí smrteľné nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

9. Ak chcete zariadenie odpojiť od elektrickej siete, ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel zariadenia.
10. Nedotýkajte sa zariadenia, ak spadlo do vody. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite zariadenie a odovzdajte ho na opravu autorizovanému servisu.
11. Zástrčku nezapájajte do zásuvky ani ju z nej nevyťahujte, keď máte mokré ruky.
12. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt zariadenia ani neopravujte zariadenie sami. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
13. Keď je zariadenie v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
14. Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie.
15. Zariadenie používajte len na účel, na ktorý je určené.
16. Neovíjajte kábel okolo zariadenia a neohýbajte ho.
17. Používanie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže zapríčiniť zranenia.
18. Do otvorov nevkladajte žiadne predmety. Zariadenie nepoužívajte, ak je niektorý z otvorov zablokovaný. Dbajte na to, aby v otvoroch nebol prach, vlákna, vlasy, chlpy alebo iné predmety, ktoré by mohli obmedziť prúdenie vzduchu.
19. Nevysávajte tvrdé predmety ani predmety s ostrými hranami, ako napr. sklo, klince, skrutky, mince a pod.
20. Nevysávajte horúce uhlie, cigarety, zápalky ani iné horúce, dymiace alebo horiace predmety.
21. Toto zariadenie nepoužívajte bez filtrov.
22. Pri vysávaní schodov buďte mimoriadne opatrná/-ý.
23. Nevysávajte ľahkozápalné alebo horľavé materiály (kvapalný plyn, benzín atď.). Zariadenie nepoužívajte v blízkosti výbušných kvapalín alebo pár.
24. Nevysávajte toxický materiál (chlórové bielidlo, amoniak, čistič odpadov atď.).
25. Zariadenie nepoužívajte v uzavretom priestore, v ktorom sa nachádzajú výpary z olejových farieb, riedidiel, prostriedkov proti moliam, horľavého prachu alebo iné výbušné alebo toxické pary.
26. Priestor, v ktorom používate vysávač, musí byť suchý.

27. Vysávač nepoužívajte na čistenie svojich domácich alebo iných zvierat.
28. Ak počas používania začujete pískanie vychádzajúce z vysávača alebo sa vám bude zdať, že sa znížila sacia sila, zariadenie okamžite vypnite a vyčistite všetky filtre.
29. VAROVANIE: Keď navíjate kábel, držte zástrčku. Kábel by sa počas navíjania nemal nekontrolovane pohybovať.
30. Tip: Ak znížite saciu silu, hubica sa bude ľahšie pohybovať po podlahe. Pri vysávaní nábytku nastavte saciu silu na minimum, pri vysávaní kobercov a podláh si zvolte stredný stupeň. Najvyššiu saciu silu používajte len na vysávanie tvrdých podláh v kombinácii s hubicou na tvrdé podlahy.

Univerzálny vysávač (model 89980104) bol testovaný v súlade s normou EN 60312-1 a spĺňa základné požiadavky nariadenia (EÚ) 666/2013 na vysávače.

POUŽITIE A FUNGOVANIE

Montáž vysávača

Upozornenie:

Pred pripojením alebo odpojením príslušenstva vždy vytiahnite zástrčku vysávača zo zásuvky.

1. Pripojenie hadice k vysávaču: Zarovnajzte okraj hadice s otvorom na prívod vzduchu a zasuňte hadicu do otvoru.



2. Pripevnenie trubice na ohnutý koniec hadice: Trubicu zasuňte do ohnutého konca hadice.
3. Pripevnenie podlahovej hubice na trubicu: Do podlahovej hubice zasuňte trubicu. Dĺžku trubice nastavte podľa potreby.

Tip: Ak znížite saciu silu, hubica sa bude ľahšie pohybovať po podlahe. Pri vysávaní nábytku nastavte saciu silu na minimum, pri vysávaní kobercov a podláh si zvolte stredný stupeň. Najvyššiu saciu silu používajte len na vysávanie tvrdých podláh v kombinácii s hubicou na tvrdé podlahy.

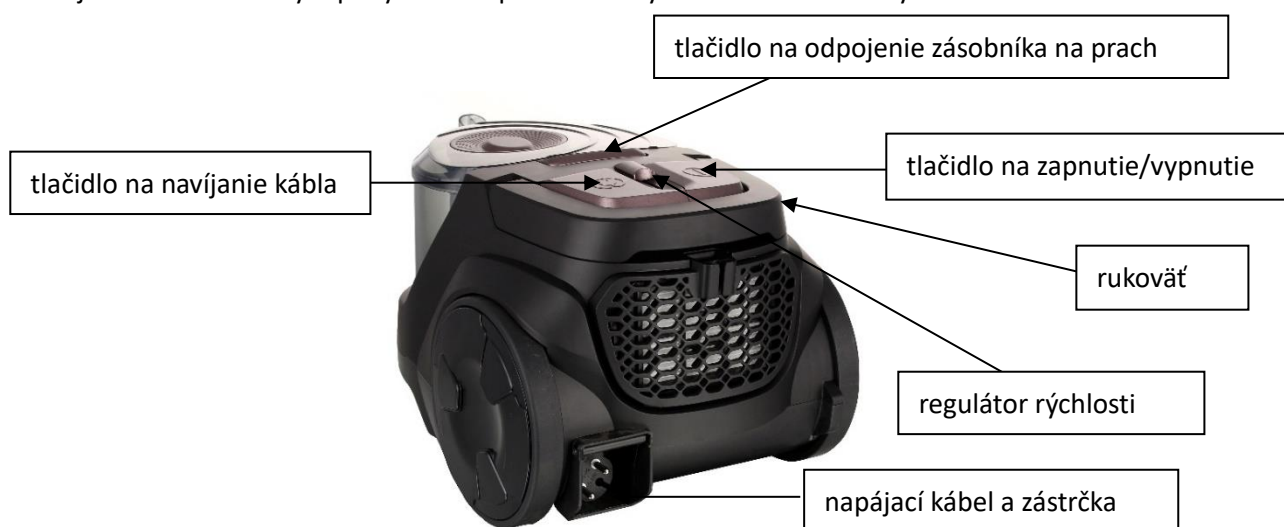
FUNKCIE TLAČIDIEL

Upozornenie:

Keď je pripojené všetko príslušenstvo, odmotajte dostatok kábla a zapojte zástrčku do zásuvky. Žltá značka na napájacom kábli označuje ideálnu dĺžku kábla.

Kábel vytiahnite maximálne po červenú značku.

1. Zástrčku zapojte do zásuvky.
2. Na zapnutie vysávača stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie, ktoré sa nachádza na zariadení. Sací výkon prispôbte nastavením regulátora rýchlosti do polohy zodpovedajúcej vašim potrebám.
3. Ak chcete navinúť kábel, jednou rukou stlačte tlačidlo navíjania kábla a druhou rukou pridržiavajte kábel, aby svojim nekontrolovaným pohybom nespôsobil škody alebo nezranil osoby.



ČISTENIE ZÁSObNÍKA NA PRACH:

Dbajte na to, aby zásobník na prach nebol príliš plný a vyhýbajte sa prekročeniu stavu maximálneho naplnenia zásobníka. Pri čistení zásobníka na prach postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

Varovanie: Pred vybratím zásobníka na prach vždy vytiahnite zástrčku zariadenia zo zásuvky.

1. Na vybratie zásobníka na prach stlačte tlačidlo na odpojenie zásobníka.
2. Vytiahnite uzáver zásobníka na prach, aby ste mohli otvoriť veko zásobníka.



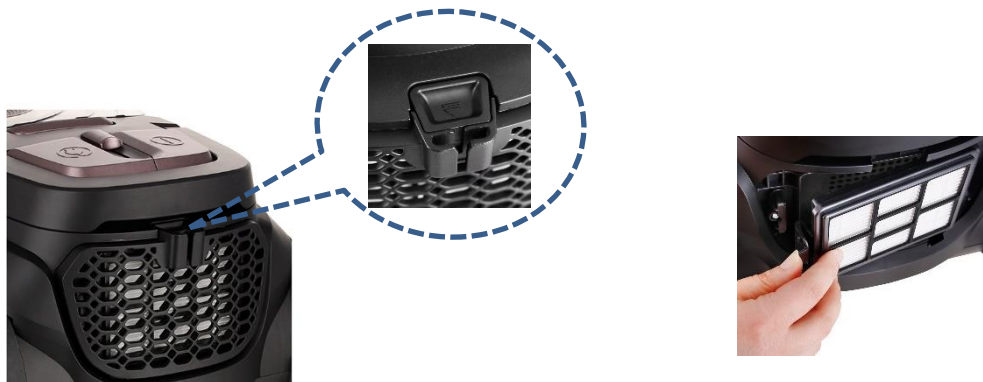
ČISTENIE OCHRANNÉHO FILTRA MOTORA

1. Najprv vyberte zásobník na prach.
2. Ochranný filter motora (A) sa nachádza v zariadení. Vyberte filter, aby ste ho mohli vyčistiť. Pred jeho opätovným vložením do vysávača ho dôkladne vysušte.
3. Ochranný filter motora by ste mali vybrať a vyčistiť dvakrát ročne alebo vtedy, keď je viditeľne upchatý.
4. Ak je filter poškodený, vymeňte ho.



ČISTENIE HEPA FILTRA A VÝPUSTU VZDUCHU

1. Na otvorenie krytu výpustu vzduchu zatlačte na jeho vrchnú časť.
2. Zatlačte na HEPA filter výpustu vzduchu a vyberte ho tak, ako je to znázornené na obrázku.
3. Vyčistite HEPA filter. Pred jeho opätovným vložením do vysávača ho dôkladne vysušte.
4. Po vložení filtra upevnite kryt výpustu vzduchu späť na svoje miesto.





Prosím, berte do úvahy nasledujúce informácie:

HEPA filter sa časom zapráši. Je to normálny jav, ktorý neovplyvňuje výkon filtra. Ak je HEPA filter taký zaprášený, že sacia sila nedosahuje 100 %, odporúčame vám vybrať filter a prepláchnuť ho pod tečúcou vodou. Pred opätovným vložením do vysávača nechajte filter 24 hodín schnúť na vzduchu, nie však v blízkosti ohňa alebo horúcich predmetov. Tento postup by ste mali zopakovať raz za šesť mesiacov alebo v prípade evidentného zníženia sacej sily.

Upozornenie:

Sací otvor musí byť vždy otvorený a nesmie byť zapchatý. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k prehriatiu a poškodeniu motora.

Dôležité:

Pravidelne, podľa možnosti po každom použití, kontrolujte, či žiadny z filtrov nie je viditeľne poškodený. Ak je filter poškodený, okamžite ho vymeňte. Pred kontrolou filtrov vždy vytiahnite zástrčku zariadenia zo zásuvky.

Skladovanie:

Aby ste ušetrili miesto, môžete tento vysávač skladovať tak, ako je to znázornené nižšie.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Výkon: 800 W

ZÁRUKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Pred vývozom sú naše spotrebiče podrobené prísnej kontrole kvality. Ak sa ale aj napriek tomu vyskytnú škody vzniknuté počas výroby alebo transportu, pošlite prosím spotrebič naspäť k predajcovi. Okrem zákonných práv má kupujúci možnosť požiadať o nasledujúce záručné podmienky:

Ponúkame Vám 2 roky záruku na ponúkaný tovar, počnúc dňom predaja. Závady, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj poruchy funkcie spôsobené zásahmi a opravami treťou osobou alebo zabudovaním iných ako originálnych častí nebudú zahrnuté do predmetu tejto záruky. Uschovajte si doklad o kúpe, bez potvrdenia budú akékoľvek záruky vylúčené. Škody spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku. Nenesieme zodpovednosť za vzniknuté škody. Za vecné škody alebo zranenia spôsobené nesprávnou obsluhou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov neručíme. Poškodenie príslušenstva neznamená, že celá jednotka bude nahradená bez poplatku. V tomto prípade, prosím, kontaktujte náš zákaznícky servis. Rozbité sklo alebo akrylové diely sú vždy spolplatnené. Poškodenie spotrebného materiálu alebo dielov, ktoré podliehajú opotrebovaniu, rovnako ako čisteniu, na ne sa záruka nevzťahuje. Údržba alebo výmena takýchto dielov musí byť zaplatená.

ODSTRÁNENIE CHRÁNIACE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EC

Tento symbol znamená, že výrobok nesmie byť likvidovaný s domovým odpadom. Aby sa zabránilo poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia, spôsobeným nekontrolovanou likvidáciou odpadu, likvidujte ho zodpovedne s podporou na opätovné využitie zdrojov. Využite prosím k

likvidácii vášho spotrebiča zberné služby alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste toto zariadenie zakúpili. Ten môže prístroj zlikvidovať v súlade so životným prostredím.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtete přiložený návod k použití, abyste se vyvarovali zranění nebo poškození a docílili s přístrojem nejlepších výsledků. Uchovejte tento návod k použití na bezpečném místě. Pokud tento přístroj předáte třetí osobě, ujistěte se, že jí předáte i tento návod k použití.

Na poškození přístroje způsobená nedodržením instrukcí v návodu k použití se nevztahuje záruka. Výrobce/dodavatel neručí za škody způsobené nedodržením instrukcí v návodu k použití, nedbalým použitím či používáním přístroje, která nesouhlasí s požadavky uvedenými v tomto návodu k použití.

1. Přístroj mohou obsluhovat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými senzoryckými a duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo jim bylo vysvětleno, jak přístroj bezpečně používat, a jaká rizika jsou spojená s používáním přístroje.
2. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
3. Děti smí přístroj čistit či provádět jeho údržbu pouze pod dozorem.
4. Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
5. Před připojením přístroje do elektrické sítě, zkontrolujte, zda napětí v síti a frekvence odpovídají údajům na popisném štítku.
6. Pokud přístroj nepoužíváte nebo ho chcete čistit, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
7. Ujistěte se, že napájecí kabel nevisí přes ostré hrany a udržujte ho v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřeného ohně.
8. Přístroj ani zástrčku neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Hrozí smrtelné nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

9. K odstranění zástrčky ze zásuvky, zatáhněte za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
10. Nedotýkejte se přístroje, pokud spadl do vody. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přístroj vypněte a pošlete ho na opravu do autorizovaného zákaznického servisu.
11. Při vytahování nebo zapojování přístroje do el. sítě, se zástrčky přístroje v žádném případě nedotýkejte mokřýma rukama.
12. Za žádných okolností neotvírejte kryt přístroje, ani se ho nesnažte sami opravit. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
13. Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
14. Tento přístroj není určen k podnikatelským účelům.
15. Přístroj používejte výhradně v souladu s určeným účelem.
16. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
17. Použití příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může vést ke zranění.
18. Do otvorů nevkládejte žádné předměty. Zařízení nepoužívejte, pokud je zablokován otvor. Udržujte otvory bez prachu, chloupků, vlasů nebo předmětů, které mohou snižovat proudění vzduchu.
19. Nevysávejte tvrdé nebo ostré předměty, jako jsou sklo, hřebíky, šrouby, mince atd.
20. Nevysávejte žhavé uhlí, cigarety, zápalky ani jiné horké, čmoudící nebo hořící předměty.
21. Nepoužívejte toto zařízení bez filtrů.
22. Buďte obzvlášť opatrní při výběru vhodného stupně sacího výkonu.
23. Nevysávejte žádné snadno vznětlivé nebo hořlavé materiály (tekutý plyn, benzín atd.). Zařízení nepoužívejte v blízkosti výbušných kapalin nebo výparů.
24. Nevysávejte toxický materiál (chlór, čpavek, čistič odpadů apod.).
25. Zařízení nepoužívejte v uzavřeném prostoru s výpary olejových nátěrových hmot, ředidel nátěrů, přípravků na ochranu rostlin, hořlavého prachu nebo jiných výbušných

nebo toxických výparů.

26. Udržujte pracovní plochu suchou.
27. Nečistěte své domácí mazlíčky ani jiná zvířata vysavačem.
28. Pokud slyšíte během používání skřípavý hluk z vysavače nebo pokud máte pocit, že sací výkon je slabší, okamžitě vysavač vypněte a vyčistěte všechny filtry.
29. **UPOZORNĚNÍ:** Při navíjení kabelu držte zástrčku. Během navíjení nedovolte, aby kabel sebou házel.
30. Tip: Pokud snížíte sací výkon, bude se podlahový kartáček snadněji pohybovat na podlaze. Nastavte vysávání na minimum pro nábytek, na střední pro koberce a tvrdé podlahy. Nejvyšší nastavení použijte pouze na tvrdých podlahách v kombinaci s kartáčem pro tvrdé podlahy.

Univerzální vysavač (model 89980104) byl testován v souladu s EN 60312-1 a splňuje základní požadavky nařízení (EU) 666/2013 pro vysavače.

POUŽITÍ A FUNKCE

Montáž vysavače

Upozornění:

Před připojením nebo vyjmutím příslušenství vždy odpojte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.

1. Upevněte hadici na vysavač. Zarovnejte okraj s otvorem pro přívod vzduchu a zasuňte hadici do otvoru.



2. Připojení trubice ke konci ohnutého potrubí / hadice: Vložte trubku do ohnutého konce trubky / hadice.
3. Připevnění podlahové kartáče na trubku: Vložte trubku do podlahové kartáče. Nastavte trubici na požadovanou délku.

Tip: Pokud snížíte sací výkon, můžete podlahový kartáček snadno pohybovat na podlaze. Nastavte vysávání na minimum pro nábytek, na střední pro koberce a tvrdé podlahy. Nejvyšší nastavení použijte pouze na tvrdých podlahách v kombinaci s kartáčem pro tvrdé podlahy.

TLAČÍTKA

Upozornění:

Je-li výrobek řádně smontován, odmotejte dostatečně napájecí kabel a zapojte zástrčku do zásuvky. Žlutá značka na napájecím kabelu označuje ideální délku.

Kabel vytáhněte maximálně po červené označení.

1. Zastrčte zástrčku do zásuvky.
2. Stisknutím tlačítka ZAP/VYP přístroj zapnete. Chcete-li upravit sací výkon, ovládání rychlosti vysavače nastavte odpovídajícím způsobem.
3. Pro navíjení napájecího kabelu stiskněte tlačítko pro navíjení kabelu a druhou rukou držte napájecí kabel, abyste zabránili škodám nebo zranění.



ČIŠTĚNÍ NÁDOBY NA PRACH

Dbejte na maximální pozornost naplněný nádoby na prach, aby se nepřeplnila. Při čištění nádoby na prach postupujte podle níže uvedených pokynů.

Bezpečnostní pokyny: Vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než budete spotřebič čistit.

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění nádoby na prach a poté nádobu vyjměte.
2. Vyjměte uzávěr nádoby, abyste mohli otevřít víko nádoby.



ČIŠTĚNÍ OCHRANNÉHO FILTRU MOTORU

1. Nejprve odstraňte nádobu na prach.
2. Ochranný filtr motoru (A) se nachází na přístroji. Filtr vyjměte k vyčištění. Před vložením zpět filtr důkladně vysušte.
3. Ochranný filtr motoru by se měl vyjmout a opláchnout jednou ročně, anebo jakmile je viditelně ucpaný.
4. Je-li filtr poškozen, musí se okamžitě vyměnit.



ČIŠTĚNÍ HEPA FILTRU VÝSTUPU VZDUCHU

1. Stiskněte horní straně krytu pro výstup vzduchu, abyste jej otevřeli.
2. Stiskněte hepa filtr výstupu vzduchu a vyjměte jej jak je zobrazeno na obrázku.
3. Hefa filt vyčistěte. Před vložením zpět jej důkladně vysušte.
4. Po vyčištění znovu připevněte kryt pro výstup vzduchu.





Prosím, dbejte následujících pokynů:

Časem se hepa filtry ve vysavači zapráší. To je normální a neovlivňuje to funkci filtrů. Pokud je hepa filtr tak zaprášený, že sací výkon již nedosahuje 100 %, doporučujeme filtr vyjmout a opláchnout pod tekoucí vodou. Před opětovným vložením do vysavače jej nechejte 24 hodin uschnout na vzduchu, daleko od ohně nebo horkých předmětů. Toto by mělo být provedeno každých šest měsíců, nebo když je evidentně snížen sací výkon.

Upozornění:

Sací otvor musí být vždy volný a bez nečistot. V opačném případě by se mohl motor přehřívat a poškodit.

Důležité:

Všechny filtry by měly být pravidelně kontrolovány na známky poškození, a to nejlépe po každém použití. Je-li filtr poškozen, musí se okamžitě vyměnit. Před údržbou vytáhněte síťovou zástrčku spotřebiče ze zásuvky.

Uložení:

Vysavač lze ukládat úsporně, viz. níže.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Výkon: 800 W

ZÁRUKA A SERVIS

Před dodáním podléhají naše výrobky přísné kontrole kvality. Vyskytnou-li se i přes veškerou péči během výroby nebo transportu závady, zašlete prosím spotřebič zpět výrobci. Kromě zákonných práv kupujícího má možnost požádat v souladu s podmínkami o následující záruky:

Poskytujeme 2letou záruku na získaný spotřebič počínaje dnem prodeje. Závady, které vzniknou na základě nevhodného zacházení se spotřebičem a vady způsobené zásahem a opravami třetí osoby nebo montáží neoriginálních dílů nejsou kryty touto zárukou. Účtenku vždy uschovejte, bez účtenky nelze uplatit jakoukoliv záruku. U škod způsobených nedodržením návodu k použití záruka zaniká, neručíme za následné škody, které z toho vyplývají. Za poškození materiálu nebo zranění kvůli chybnému použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů neručíme. Škody na příslušenství neznamenaají, že se celý spotřebič zdarma vymění. V tomto případě kontaktujte náš zákaznický servis. Rozbité sklo nebo části z umělé hmoty jsou vždy zpoplatněny. Škody na spotřebním materiálu nebo uzavíratelných částech stejně jako čištění, údržba a výměna uvedených částí nejsou kryty zárukou a jsou tedy zpoplatněny.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE



Recyklace – evropská směrnice 2012/19/EG

Tato značka znamená, že tento výrobek se nesmí likvidovat s ostatním odpadem z domácností. Aby se zabránilo ničení životního prostředí a lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu, prosíme, zlikvidujte ho zodpovědně, v souladu k podpoře opětovného využití zdrojů. Využijte prosím systém sběru a recyklace nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Tihle výrobek

proberou k bezpečné ekologické recyklaci.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

SIGURNOSNE NAPOMENE

Prije prvog korištenja obavezno pročitajte ove upute, kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja te postigli optimalan rezultat Vašeg uređaja. Sačuvajte ovu uputu za korištenje kao podsjetnik. Ako uređaj dajete na raspolaganje trećim osobama, priložite i ovu uputu za korištenje.

Jamstvo ne pokriva oštećenja uslijed nepridržavanja ove upute. Proizvođač/uvoznik ne odgovara za oštećenja prouzročena nepridržavanjem upute i nepažljivim korištenjem, koje nije u skladu sa zahtjevima iz ove upute za korištenje.

1. Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
2. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
3. Djeca smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom odrasle osobe.
4. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlaštenu servis ili slično kvalificirana osoba, kako biste izbjegli opasnosti.
5. Prije ukopčavanja provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični.
6. Prije čišćenja ili ako uređaj nije u uporabi, izvucite utikač iz utičnice.
7. Osigurajte da kabel ne visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena.
8. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji životna opasnost uslijed strujnog udara!
9. Pri iskopčavanju uređaja primite utikač i izvucite ga iz utičnice. Ne povlačite kabel.
10. Ne dodirujte uređaj, ako je isti pao u vodu. Izvucite utikač iz utičnice, isključite uređaj i pošaljite ga ovlaštenom servisu na popravak.

11. Ne izvlačite i ne stavljajte utikač u utičnicu mokrom rukom.
12. Ne otvarajte kućište uređaja i ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Time bi mogli prouzrokovati strujni udar.
13. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
14. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje.
15. Koristite uređaj isključivo za njegovu predviđenu svrhu.
16. Ne namatajte i ne savijajte kabel oko uređaja.
17. Ne koristite pribor, koji nije preporučen od strane proizvođača, jer isti može prouzrokovati ozljede.
18. Ne stavljajte predmete u otvore. Ne koristite uređaj, ako je otvor blokiran. Držite otvore slobodne od prašine, vlakana, dlaka ili drugih predmeta, koji bi mogli reducirati strujanje zraka.
19. Ne usisavajte tvrde predmete s oštrim rubovima, kao što su staklo, čavli, vijci, kovanice itd.
20. Ne usisavajte vrući ugljen, cigarete, šibice ili druge vruće, goruće ili tinjajuće predmete.
21. Ne koristite uređaj bez filtera.
22. Budite posebno pažljivi pri usisavanju na stepenicama.
23. Ne usisavajte lako zapaljive i gorive tvari (tekući plin, benzin itd.). Ne koristite uređaj u blizini eksplozivne tekućine ili pare.
24. Ne usisavajte otrovne tvari (izbjeljivače na bazi klora, amonijak, sredstva za čišćenje odvoda itd.).
25. Ne koristite uređaj u zatvorenoj prostoriji, u kojoj se nalazi para od boja na bazi ulja, razrjeđivača, zaštitnog sredstva protiv moljaca, zapaljivih partikala ili druga eksplozivna ili otrovna para.
26. Držite Vaše radno područje suhim.
27. Ne koristite usisivač za čišćenje kućnih ljubimaca ili drugih životinja.
28. Ako tijekom korištenja čujete cičanje u usisivaču ili usisna snaga oslabi, odmah isključite uređaj i očistite sve filtere.
29. **UPOZORENJE:** Čvrsto držite utikač prilikom namatanja kabela. Osigurajte da se kabel ne zavrtljava prilikom namatanja.

30. Savjet: Ako reducirate usisnu snagu, lakše ćete upravljati podnom četkom. Za usisavanje namještaja podesite usisnu snagu na minimum, a za tepihe i tvrde podove na medium. Maksimalni stupanj usisne snage koristite samo za tvrde podove u kombinaciji s četkom za tvrde podove.

Univerzalni usisavač (model 89980104) testiran je u skladu s EN 60312-1 i udovoljava osnovnim zahtjevima propisa (EU) 666/2013 za usisavače.

KORIŠTENJE I FUNKCIJA

Sastavljanje usisivača

Napomena:

Prije stavljanja ili uklanjanja dijelova pribora izvucite utikač iz utičnice.

1. Pričvrstite crijevo na usisavač Poravnajte rub s otvorom za ulaz zraka i umetnite crijevo u otvor.



2. Pričvršćivanje cijevi na savijeni kraj cijevi/crijeva: Umetnite cijev u savijeni kraj cijevi/crijeva.
3. Pričvršćivanje podne četke na cijev: Umetnite cijev u podnu četku. Podesite potrebnu dužinu cijevi.
Savjet: Ako reducirate usisnu snagu, lakše ćete upravljati podnom četkom. Za usisavanje namještaja podesite usisnu snagu na minimum, a za tepihe i tvrde podove na medium. Maksimalni stupanj usisne snage koristite samo za tvrde podove u kombinaciji s četkom za tvrde podove.

FUNKCIJE TIPKI

Napomena:

Kad je sva dodatna oprema na svom mjestu, odmotajte dovoljno kabela i umetnite utikač u električnu utičnicu. Žuta oznaka na kabeu za napajanje označava idealnu duljinu kabela.

Izvucite kabel maksimalno do crvene oznake.

1. Stavite kabel za napajanje u utičnicu.
2. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na uređaju da biste uključili usisavač. Da biste prilagodili snagu usisavanja, podesite regulaciju broja okretaja usisavača.
3. Za premotavanje kabela jednom rukom pritisnite gumb za uvlačenje kabela, a drugom rukom usmjerite kabel za napajanje kako biste se osigurali da se ne uvije i ne ošteti ili ne prouzroči ozljede.



ČIŠĆENJE SPREMNIKA ZA PRAŠINU:

Obratite pažnju na maksimalnu razinu punjena spremnika da se ne napuni previše. Slijedite korake u nastavku za čišćenje spremnika za prašinu.

Upozorenje: Uvijek izvucite utikač uređaja iz utičnice prije uklanjanja spremnika za prašinu.

1. Pritisnite gumb za otpuštanje spremnika za prašinu i uklonite spremnik za prašinu.
2. Izvucite bravu spremnika za prašinu da biste otvorili poklopac spremnika za prašinu.



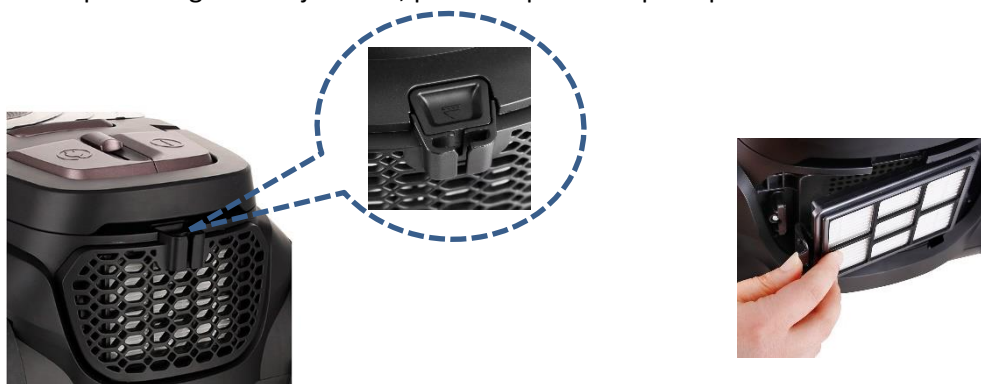
ČIŠĆENJE FILTERA ZAŠTITNOG MOTORA

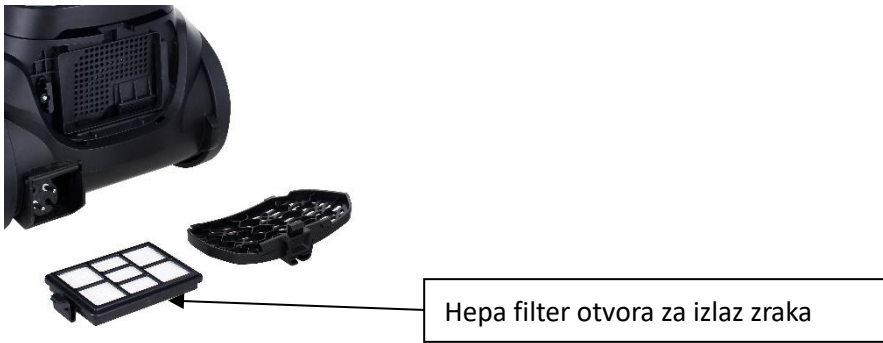
1. Prvo uklonite spremnik za prašinu.
2. Zaštitni filter motora (A) nalazi se na uređaju. Uklonite filter za čišćenje. Temeljito osušite prije nego što ga vratite na mjesto.
3. Filter za zaštitu motora treba uklanjati i ispirati dva puta godišnje ili kad je vidljivo začepljen.
4. Ako je filter oštećen, mora se zamijeniti.



OČISTITE HEPA FILTER ZRAČNOG IZLAZA.

1. Pritisnite vrh poklopca izlaza za zrak da biste ga otvorili.
2. Pritisnite Hepa filter na izlazu za zrak i uklonite ga.
3. Očistite Hepa filter. Temeljito osušite prije nego što ga vratite na mjesto.
4. Nakon ponovnog umetanja filtera, ponovno postavite poklopac izlaza za zrak.





Molimo obratite pažnju na sljedeće:

S vremenom hepa filteri u usisivaču postaju prašnjavi. To je normalno i neće utjecati na performanse filtera. Ako je hepa filter toliko prašjav da usisna snaga više ne doseže 100%, preporučujemo uklanjanje filtera i ispiranje pod tekućom vodom. Zatim ga ostavite na zraku da se suši 24 sata dalje od vatre ili vrućih predmeta prije nego što ga vratite u usisavač. To bi trebalo činiti svakih šest mjeseci ili kada je očito smanjena usisna snaga.

Napomena:

Usisni otvor ne smije biti začepljen. U protivnom bi moglo doći do pregrijavanja i oštećenja motora.

Važno:

Sve filtere treba redovito provjeravati na vidljiva oštećenja, ako je moguće nakon svake uporabe uređaja. Ako je filter oštećen, mora se odmah zamijeniti. Prilikom provjere filtera uvijek izvucite utikač uređaja iz utičnice.

Odlaganje:

Ovaj usisavač zauzima malo prostora za odlaganje, kao što je prikazano u nastavku.



TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Nazivna snaga: 800 W

JAMSTVO I SERVIS

Naši uređaji prije isporuke prolaze strogu kontrolu kvalitete. Ukoliko su unatoč pažnji za vrijeme proizvodnje i transporta nastale štete, molimo da uređaj pošaljete natrag prodavaču. Dodatno uz zakonska prava kupac ima pravo na ispunjenje jamstva sukladno sljedećim uvjetima jamstva:

Za ovaj uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo, koje počinje vrijediti od datuma kupnje. Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručnog rukovanja uređajem kao i smetnje funkcija uslijed zahvata i popravaka od strane trećih osoba ili uslijed ugrađivanja dijelova, koji nisu preporučeni od strane proizvođača. Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa. Jamstvo ne pokriva posljedične štete proizašle nepridržavanjem upute za korištenje. Jamstvo ne pokriva materijalne štete ili ozljede uslijed pogrešnog korištenja ili nepridržavanja sigurnosnih napomena. Oštećenja na dijelovima ne znači besplatnu zamjenu kompletnog uređaja. U tom slučaju kontaktirajte našu službu za kupce. Zamjena slomljenog stakla ili plastike odvija se uvijek uz plaćanje. Jamstvo ne pokriva oštećenja potrošnih materijala ili dijelova, čišćenje, održavanje ili zamjenu spomenutih dijelova i stoga se isti rješavaju uvijek uz plaćanje.

EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



Recikliranje – EU direktiva 2012/19/EG

Simbol na uređaju označava da se proizvod se ne smije zbrinjavati u komunalni otpad. Nekontroliranim zbrinjavanjem otpada možete narušiti ekološku stabilnost i ljudsko zdravlje.

Savjesno i odgovorno zbrinite dotrajali uređaj u otpad, kako bi se poticalo recikliranje sirovina. Za

više informacija o zbrinjavanju i recikliranju ovog uređaja obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj. On može zbrinuti dotrajali uređaj u otpad.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție următoarele indicații înainte de utilizare pentru a evita accidentări sau deteriorări ale aparatului și pentru a obține cele mai bune rezultate. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur. La predarea aparatului unei alte persoane, asigurați-vă că îi înmânați și acest manual de utilizare.

În caz de deteriorări cauzate prin nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, garanția își pierde valabilitatea. Producătorul/importatorul nu răspunde pentru daunele cauzate în urma nerespectării manualului de utilizare sau a utilizării neglijente, în neconformitate cu cerințele acestui manual de utilizare.

1. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele asociate acestuia.
2. Copiilor nu le este permis să se joace cu acest aparat.
3. Operațiunile de curățare și întreținere care sunt în sarcina utilizatorului nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
4. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
5. Înainte de a introduce ștecărul în priză verificați dacă tensiunea electrică și frecvența corespund cu indicațiile de pe plăcuța cu specificații tehnice.
6. Scoateți ștecărul din priză atunci când nu folosiți aparatul și înainte de a-l curăța.
7. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste margini ascuțite și feriți-l de obiecte fierbinți și flăcări deschise.
8. Nu scufundați aparatul sau ștecărul în apă sau alte lichide.

Pericol de electrocutare!

9. Trageți de ștecăr pentru a-l scoate din priză. Nu trageți de cablu.
10. Nu atingeți aparatul în cazul în care a căzut în apă. Scoateți ștecărul din priză, opriți aparatul și trimiteți-l la un centru de service autorizat în scopul reparării.
11. Nu scoateți ștecărul din priză și nu-l introduceți în priză cu mâna udă.
12. Nu încercați în niciun caz să deschideți carcasa aparatului sau să îl reparați singuri. Acest lucru ar putea duce la electrocutare.
13. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
14. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial.
15. Folosiți aparatul doar în scopul prevăzut.
16. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
17. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de către producător poate cauza leziuni corporale.
18. Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului. Nu folosiți aparatul dacă unul dintre orificii este blocat. Nu permiteți colectarea prafului, scamelor, părului și altor obiecte în orificiile aparatului, întrucât acestea ar putea împiedica accesul fluxului de aer.
19. Nu aspirați obiecte tari și ascuțite cum ar fi sticla, cuiele, șuruburile, monedele etc.
20. Nu aspirați cărbuni, țigări, chibrituri aprinse sau obiecte fierbinți, fumegânde sau arzânde.
21. Nu folosiți niciodată acest aparat fără filtru.
22. Acordați o atenție deosebită aspirării scărilor.
23. Nu aspirați substanțe ușor inflamabile (gaze petroliere lichefiate, benzină, etc). Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor explozive sau a vaporilor.
24. Nu aspirați substanțe otrăvitoare (înălbitori, amoniac, soluții pentru curățarea sistemelor de evacuare etc.).
25. Nu folosiți aparatul într-o încăpere închisă unde se pot crea vapori explozivi sau otrăvitori sau praf inflamabil din cauza

depozitării vopselurilor pe bază de ulei, diluanților sau produselor pentru combaterea moliilor.

26. Păstrați suprafața de lucru uscată.
27. Nu aspirați animalele domestice sau alte animale cu acest aspirator.
28. Dacă, în timpul utilizării aspiratorului, auziți sunete ce imită un scârțâit sau observați că puterea de aspirare este scăzută, opriți imediat aspiratorul și curățați-i toate filtrele.
29. **ATENȚIE:** țineți bine de ștecăr la înfășurarea cablului. Nu lăsați cablul să lovească obiectele din jur în timpul înfășurării.
30. Sfat: dacă micșorați puterea de aspirare, puteți mișca mai ușor duza pe suprafața podelei. Setați puterea de aspirare la minim pentru aspirarea mobilei, și la mediu pentru aspirarea covoarelor și podelelor tari. Folosiți setarea puterii maxime doar pentru podelele tari în combinație cu o perie specială pentru astfel de suprafețe.

Aspiratorul universal (modelul 89980104) a fost testat conform normei EN 60312-1 și întrunește cerințele de bază ale prevederii (UE) 666/2013 pentru aspiratoare.

UTILIZARE ȘI FUNCȚIE

Montarea aspiratorului

Indicație:

Scoteți întotdeauna ștecărul din priză, înainte de a monta sau demonta accesorii.

1. Conectați furtunul la aspirator. Introduceți furtunul în bucașa destinată acestuia.



2. Fixarea tijei pe porțiunea arcuită a capătului furtunului/tijei. Introduceți tija în porțiunea arcuită a furtunului/tijei.
3. Fixarea duzei pe tijă: Introduceți tija în duză. Reglați lungimea dorită a tijei.
Sfat: dacă micșorați puterea de aspirare, puteți mișca mai ușor duza pe suprafața podelei. Setări puterea de aspirare la minim pentru aspirarea mobilei, și la mediu pentru aspirarea covoarelor și podelelor tari. Folosiți setarea puterii maxime doar pentru podelele tari în combinație cu o perie specială pentru astfel de suprafețe.

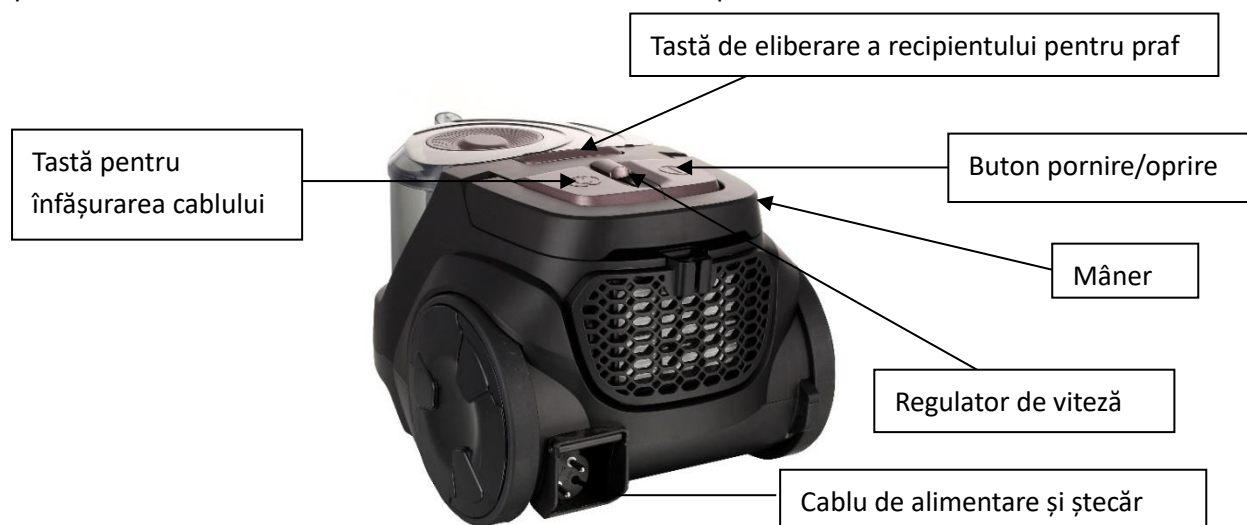
Funcțiile butoanelor

Indicație:

După montarea tuturor accesoriilor, derulați cablul atât cât este necesar și cuplați apoi ștecărul la priză. Marcajul galben de pe cablu indică lungimea ideală a acestuia.

Trageți de cablu până la apariția indicatorului roșu.

1. Conectați aparatul la priză.
2. Apăsăți butonul de pornire/oprire de pe aparat pentru a porni aspiratorul. Setări treapta de viteză dorită pentru a spori sau micșora puterea de aspirare.
3. Pentru înfășurarea cablului, apăsați butonul de înfășurare cu o mână iar cu cealaltă mână ghidați cablul pentru ca acesta să nu deterioreze obiecte sau să rănească persoane.



CURĂȚAREA RECIPIENTULUI PENTRU PRAF:

Fiți atenți la volum de praf strâns în recipient, pentru ca acesta să nu fie niciodată prea plin. Urmați pașii de mai jos pentru a curăța recipientul pentru praf.

Avertisment: Scoateți întotdeauna ștecărul din priză, înainte de a extrage recipientul.

1. Apăsăți tasta de eliberare a recipientului pentru praf și extrageți apoi recipientul.
2. Desfaceți siguranța de pe capac pentru a scoate capacul recipientului pentru praf.



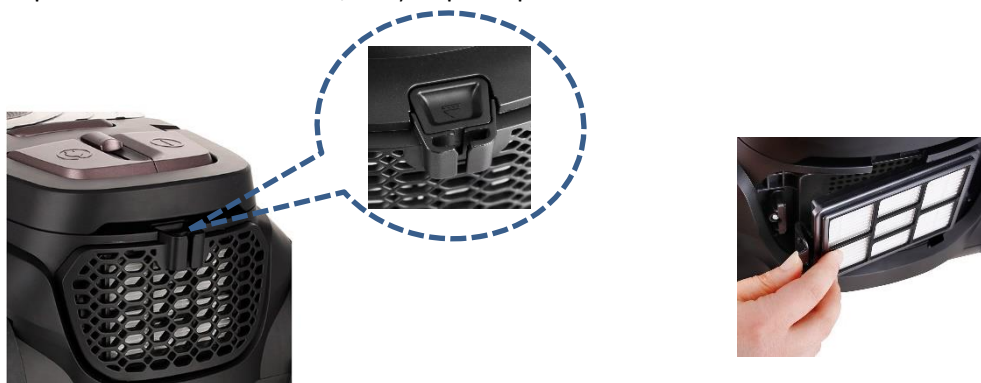
CURĂȚAREA FILTRULUI PENTRU PROTEJAREA MOTORULUI

1. Primul pas este să extrageți recipientul pentru praf.
2. Filtrul pentru protejarea motorului (A) se găsește pe aspirator. Scoateți filtrul pentru a-l curăța. Înainte de a-l reintroduce, asigurați-vă că este complet uscat.
3. Filtrul pentru protejarea motorului ar trebui dezasamblat și spălat de două ori pe an sau atunci când acesta este vizibil înfundat.
4. Dacă filtrul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat.



CURĂȚARE FILTRU HEPA PENTRU ORIFICIUL DE ELIBERARE A AERULUI.

1. Apăsăți cele două cleme din partea superioară a orificiului de eliberare a aerului, pentru a-l deschide.
2. Apăsăți pe filtrul Hepa și detașați-l dintr-o parte.
3. Curățați filtrul Hepa. Înainte de a-l reintroduce, asigurați-vă că este complet uscat.
4. După reintroducerea filtrului, fixați capacul pentru orificiul de eliberare a aerului.





Filtru Hepa pentru orificiul de eliberare a aerului

Vă rugăm să țineți cont de următoarele:

Cu trecerea timpului, filtrele HEPA din aspirator se vor umple de praf. Acest lucru este normal și nu afectează performanța filtrului. Dacă filtrul HEPA este atât de prăfuit încât puterea de aspirație scade sub 100 %, vă recomandăm să scoateți filtrul și să-l clătiți sub apă curentă. Apoi lăsați-l să se usuce la aer timp de 24 de ore, departe de foc sau de obiecte fierbinți, înainte de a-l pune înapoi în aspirator. Curățarea filtrului trebuie să aibă loc o dată la 6 luni sau când puterea de aspirație este evident scăzută.

Indicație:

Gura de aspirare trebuie să fie în permanență deschisă și neastupată. În caz contrar, motorul se poate supraîncălzi și deteriora.

Important:

Toate filtrele trebuie verificate regulat în vederea depistării semnelor de deteriorare, de preferat după fiecare utilizare. Dacă un filtru este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat. Scoateți întâi ștecărul din priză înainte de a controla filtrele.

Depozitare:

următoarele imagini arată modul în care aspiratorul poate fi depozitat pentru a economisi spațiu.



DATE TEHNICE

Tensiune de funcționare: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Putere: 800 W

GARANȚIE ȘI SERVICIU CLIENȚI

Aparatele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros înainte de livrarea. Dacă, în ciuda tuturor măsurilor luate în timpul producției sau al transportului, au apărut daune, trimiteți aparatul înapoi comerciantului. Pe lângă drepturile legale, cumpărătorul are opțiunea de a solicita garanția după criteriile următoare:

Oferim o garanție de 2 ani pentru aparatul achiziționat, începând cu ziua vânzării. Defectele care apar în urma utilizării neadecvate a aparatului și defectiunile apărute în urma reparațiilor efectuate de persoane terțe sau montării de piese neoriginale nu sunt acoperite de această garanție. Păstrați întodeauna bonul de casă; fără bon pierdeți dreptul la orice garanție. În cazul deteriorărilor survenite din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare garanția își pierde valabilitatea. Nu răspundem pentru daunele indirecte. Nu suntem răspunzători pentru daune sau răni rezultate din utilizarea incorectă sau din nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. Daunele la nivelul accesoriilor nu înseamnă că întregul aparat va fi înlocuit gratuit. În acest caz, contactați serviciul clienți. Sticla spartă sau componentele din plastic se plătesc întotdeauna de către client. Daunele materialelor consumabile sau de uzură, precum și curățarea, întreținerea sau schimbul pieselor respective nu sunt acoperite de garanție și de aceea contra cost.

ELIMINARE ECOLOGICĂ



Reciclare – Directiva europeană 2012/19/UE

Acest simbol arată că produsul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Pentru a evita daunele cauzate mediului înconjurător sau sănătății prin gestionarea necontrolată a deșeurilor, vă rugăm să aruncați aparatele în mod responsabil, pentru a promova reciclarea durabilă a resurselor.

■ Pentru returnarea aparatului dvs. folosit, utilizați centrele de returnare și colectare sau adresați-vă comerciantului de la care ați achiziționat acest aparat. Acesta poate elimina aparatul în mod ecologic.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
4. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
5. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
6. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

7. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
8. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
9. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
10. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
11. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
12. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
13. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
14. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
15. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
16. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
17. Stosowanie akcesoriów lub elementów dodatkowych niezalecanych przez producenta urządzenia może doprowadzić do urazów.
18. Nie należy wkładać do otworów jakichkolwiek przedmiotów. Nie używać, gdy któryś z otworów jest zablokowany. Chronić przed kurzem, kłaczkami, włosami i wszystkim, co może zmniejszać przepływ powietrza.
19. Nie należy zbierać odkurzaczem twardych lub ostrych przedmiotów takich jak szkło, gwoździe, śruby, monety itp.
20. Nie należy zbierać odkurzaczem gorących węgli, papierosów, zapalek i jakichkolwiek innych gorących, żarzących się lub palących się przedmiotów.

21. Nie używać urządzenia bez założonych filtrów.
22. Szczególną ostrożność należy zachować podczas odkurzania na schodach.
23. Nie należy zbierać odkurzaczem materiałów łatwopalnych (płyn do zapalniczek, benzyna itp.). Nie używać w obecności wybuchowych cieczy lub oparów.
24. Nie należy zbierać odkurzaczem materiałów toksycznych (wybielacz na bazie chloru, amoniak, środek do udrażniania kanalizacji itp.).
25. Urządzenia nie należy używać w zamkniętych pomieszczeniach wypełnionych oparami farb olejnych, rozcieńczalników lub substancji do zwalczania moli lub w pomieszczeniach wypełnionych innymi oparami wybuchowymi lub toksycznymi, a także łatwopalnym pyłem.
26. Miejsce pracy musi być suche.
27. Urządzenia nie należy używać do czyszczenia zwierząt domowych lub jakichkolwiek innych.
28. Jeśli podczas użytkowania z odkurzacza będą dochodzić odgłosy przypominające piski lub gdy użytkownik odniesie wrażenie, że spadła siła zasysania, należy wówczas natychmiast wyłączyć urządzenie i wyczyścić wszystkie filtry.
29. **OSTRZEŻENIE:** Podczas zwijania przewodu należy trzymać wtyczkę. Podczas zwijania przewodu nie można dopuszczać do niekontrolowanego poruszania się wtyczki.
30. Wskazówka: Zmniejszenie siły ssania powoduje, że szczotkę do podłogi łatwiej jest przesuwac po podłodze. Do odkurzania mebli siłę ssania należy ustawić na minimum, a do odkurzania dywanów i twardych podłóg – na wartość średnią. Ustawienia na maksimum należy używać tylko do odkurzania twardych podłóg szczotką do twardych podłóg.

Odkurzacz do zastosowań ogólnych (model 89980104) został przetestowany zgodnie z normą EN 60312-1 i spełnia niezbędne wymagania rozporządzenia (UE) 666/2013 w odniesieniu do odkurzaczy.

UŻYTKOWANIE I FUNKCJE

Montaż odkurzacza

Uwaga:

Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów należy zawsze najpierw wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego.

1. Mocowanie elastycznego węża do odkurzacza. Dopasować obręcz i włożyć elastyczny wąż do gniazda wlotu powietrza.



2. Podłączanie rury do zakrzywionego końca węża: należy wcisnąć rurę do zakrzywionego końca węża.
3. Zakładanie szczotki do podłóg na rurowi: rurę należy wcisnąć do szczotki do podłóg. Wyregulować rurę na żadaną długość.

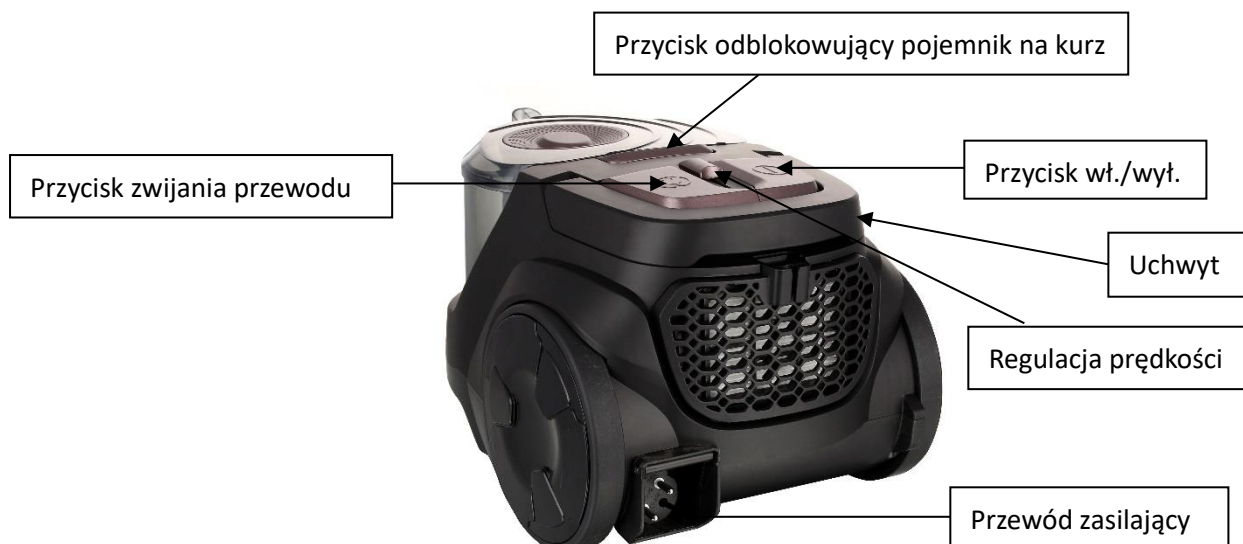
Wskazówka: Zmniejszenie siły ssania powoduje, że szczotkę do podłogi łatwiej jest przesunąć po podłodze. Do odkurzania mebli siłę ssania należy ustawić na minimum, a do odkurzania dywanów i twardych podłóg – na wartość średnią. Ustawienia na maksimum należy używać tylko do odkurzania twardych podłóg szczotką do twardych podłóg.

FUNKCJE PRZYCISKÓW – WPROWADZENIE

Uwaga:

Gdy wszystkie akcesoria zostaną już zamontowane, należy rozwinąć kabel na wystarczającą długość i włożyć wtyczkę do kontaktu. Żółte oznaczenie na przewodzie zasilającym pokazuje optymalną długość kabla. Nie należy wysuwać przewodu zasilającego poza oznaczenie w kolorze czerwonym.

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do kontaktu ściennego.
2. Aby włączyć odkurzacza, wystarczy nacisnąć przycisk wł./wył. znajdujący się na urządzeniu. Aby ustawić w odkurzaczu siłę zasysania, należy przesunąć suwak regulacji prędkości.
3. Aby zwinąć przewód zasilający, wystarczy wcisnąć przycisk zwijania przewodu jedną ręką i poprowadzić go drugą, tak aby nie poruszał się w sposób niekontrolowany, powodując uszkodzenia lub urazy.



CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA KURZ

Prosimy zwrócić uwagę na poziom MAX na pojemniku na kurz, na wypadek, gdyby pojemnik się przepełnił. Aby wyczyścić pojemnik na kurz, należy wykonać kroki podane poniżej.

Ostrzeżenie: Przed wyjęciem pojemnika na kurz należy zawsze najpierw wyjąć wtyczkę z kontaktu.

1. Nacisnąć przycisk odblokowywania pojemnika na kurz i wyjąć pojemnik z odkurzacza.
2. Pociągnąć za zatrzask pojemnika na kurz, aby otworzyć jego pokrywę.



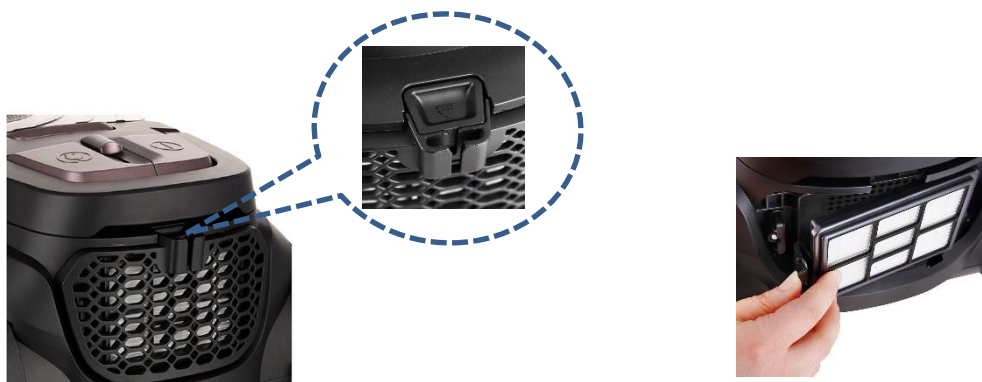
CZYSZCZENIE FILTRA ZABEZPIEZAJĄCEGO SILNIK

1. Najpierw wyjąć pojemnik na kurz.
2. Będzie teraz widać filtr zabezpieczający silnik (A) urządzenia. Wyjąć filtr do czyszczenia. Przed założeniem z powrotem na miejsce dokładnie go wysuszyć.
3. Filtr zabezpieczający silnik należy wyjmować i płukać dwa razy w roku lub gdy tylko element ten jest w widoczny sposób zapchany.
4. Jeżeli filtr jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy.



CZYSZCZENIE FILTRA HEPA WYŁOTU POWIETRZA

1. Nacisnąć górną część pokrywy wylotu powietrza, aby ją otworzyć.
2. Nacisnąć z boku i odblokować filtr Hepa wylotu powietrza.
3. Wyczyścić filtr Hepa wylotu powietrza. Przed założeniem z powrotem na miejsce dokładnie go wysuszyć.
4. Po założeniu filtra z powrotem na miejsce, założyć pokrywę wylotu powietrza.





Uwaga:

Filtr Hepa w odkurzaczu z czasem ulega zakurzeniu. Jest to normalne zjawisko, które nie wpływa na skuteczność działania filtra. Jeśli filtr Hepa będzie tak zakurzony, że zasysanie nie odbywa się ze 100% mocą, radzimy wyjąć filtr i przepłukać go pod kranem, a następnie pozwolić, aby filtr przez 24 godziny wysechł na powietrzu (nie w pobliżu ognia lub innych źródeł wysokich temperatur). Następnie należy założyć filtr z powrotem do odkurzacza. Operację tę należy wykonywać co najmniej raz na 6 miesięcy lub gdy siła zasysania w sposób widoczny się zmniejszy.

Uwaga:

Otwór zasysający musi być zawsze w pełni drożny. Inaczej dojdzie do przegrzania się silnika, co grozi jego uszkodzeniem.

Ważne:

Wszystkie filtry należy regularnie kontrolować pod kątem oznak uszkodzenia, najlepiej po każdym czyszczeniu. W razie uszkodzenia filtry należy natychmiast wymienić. Przed sprawdzaniem filtrów należy najpierw zawsze odłączyć odkurzacze od zasilania (wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu).

Parkowanie:

Aby zaoszczędzić miejsce w pokoju, odkurzacze można zaparkować tak jak pokazano poniżej.



DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 800W

GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na podstawie, warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymienia wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z

systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

BDSK Handels GmbH & Co. KG

Mergentheimer Straße 59

D-97084 Würzburg Germany

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
6. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
7. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur

des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.

8. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
9. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
10. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
11. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
12. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
13. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
14. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
15. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
16. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
17. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer des blessures.
18. N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil avec l'une de ses ouvertures bouchée. Veillez à ce que l'appareil reste exempt de poussières, peluches, cheveux et de tout ce qui peut réduire le flux d'air.
19. N'aspirez pas d'objets durs ou coupants, par exemple du verre, des clous, des pièces de monnaie, etc.
20. N'aspirez pas des cendres chaudes, des mégots, des allumettes, ni aucun objet chaud, fumant ou en combustion.

21. N'utilisez pas cet appareil sans les filtres assemblés.
22. Soyez particulièrement vigilant quand vous utilisez l'aspirateur sur des escaliers.
23. N'aspirez pas des matières inflammables ou combustibles (combustible liquide pour briquet, essence, etc.) et n'utilisez pas l'appareil en présence de vapeur ou de liquide explosif.
24. N'aspirez pas de matière toxique ou nocive (eau de javel, ammoniacale, déboucheur d'évier, etc.).
25. N'utilisez pas l'appareil dans un espace fermé et rempli de vapeurs libérées par des peintures à l'huile, des diluants pour peinture, de l'antimite, des poussières inflammables ou d'autres vapeurs toxiques ou explosives.
26. Maintenez la zone d'utilisation bien sèche.
27. N'utilisez pas l'aspirateur pour nettoyer vos animaux de compagnie ni aucun autre animal.
28. Pendant l'utilisation, si vous entendez des grincements provenant de l'aspirateur ou si la puissance d'aspiration semble réduite, éteignez immédiatement l'appareil et nettoyez tous les filtres.
29. **AVERTISSEMENT** : Saisissez la fiche du cordon d'alimentation pendant le rembobinage du cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon d'alimentation claquer pendant son rembobinage.
30. Conseil : En réduisant la puissance d'aspiration, vous pouvez déplacer la brosse de sol plus facilement sur le sol. Réglez la puissance d'aspiration au minimum pour nettoyer les meubles et réglez-la à un niveau moyen pour nettoyer les moquettes/tapis et les sols durs. Utilisez exclusivement le réglage maximal pour nettoyer les sols durs avec une brosse pour sol dur.

L'aspirateur à usage général (modèle 89980104) a été testé conformément à la norme EN 60312-1 et est conforme aux exigences essentielles de la réglementation (UE) 666/2013 pour les aspirateurs.

UTILISATION ET FONCTION

Assemblage de l'aspirateur

Note:

Débranchez toujours la prise de la prise murale avant de monter ou démonter des accessoires.

1. Fixation du tuyau flexible dans l'aspirateur. Alignez le bord et insérez le tuyau flexible dans la prise d'air en entrée.



2. Fixation du tube courbé/de la rallonge du flexible. Poussez le tube vers l'intérieur du tube courbé/de la rallonge du flexible.
3. Fixation de la brosse pour le sol sur le tube. Poussez le tube vers l'intérieur de la brosse pour le sol. Réglez le tube à la longueur désirée.

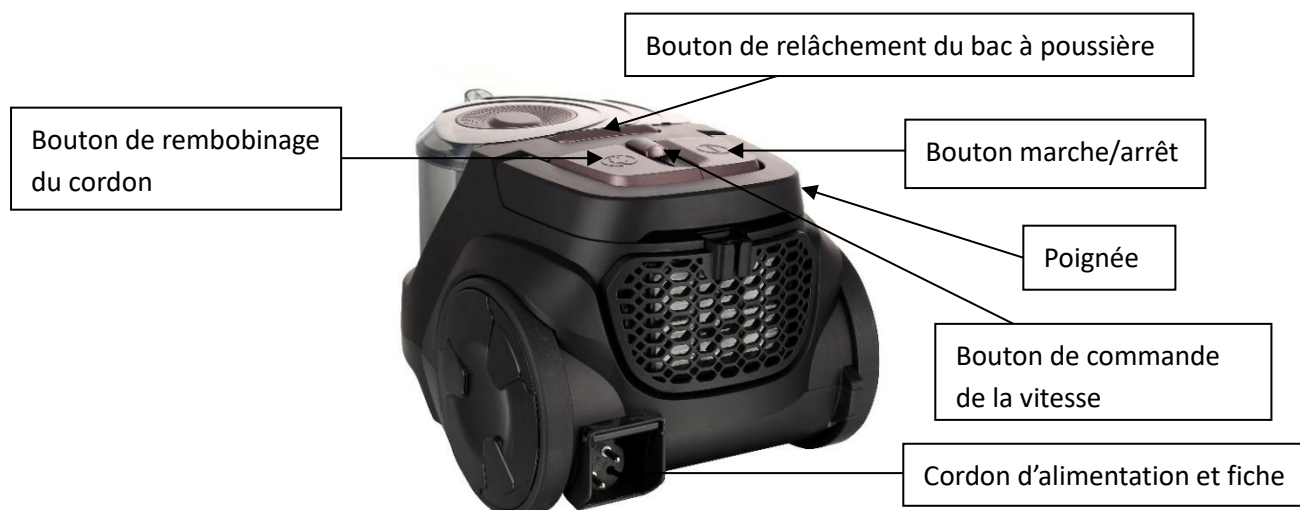
Conseil : En réduisant la puissance d'aspiration, vous pouvez déplacer la brosse de sol plus facilement sur le sol. Réglez la puissance d'aspiration au minimum pour nettoyer les meubles et réglez-la à un niveau moyen pour nettoyer les moquettes/tapis et les sols durs. Utilisez exclusivement le réglage maximal pour nettoyer les sols durs avec une brosse pour sol dur.

INTRODUCTION AUX FONCTIONS DES BOUTONS

Note:

Une fois tous les éléments en place, déroulez une longueur suffisante de cordon secteur et branchez la prise dans la prise murale. Une marque jaune sur le cordon secteur vous indique la longueur idéale du cordon. Ne déroulez pas le cordon secteur au delà de la marque rouge.

1. Branchez la prise dans la prise murale.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'aspirateur pour l'allumer. Pour régler l'aspiration, faites glisser le bouton de commande de la vitesse pour contrôler la puissance d'aspiration de l'aspirateur.
3. Pour enrouler le cordon secteur, appuyez avec une main sur le bouton d'enroulement et guidez le cordon avec l'autre main pour éviter tout effet de fouet pouvant causer des dégâts ou des blessures.



NETTOYAGE DU BAC À POUSSIÈRE

Notez le niveau MAX sur le bac à poussière au cas où il serait trop plein. Pour nettoyer le bac à poussière, suivez les étapes listées ci-dessous :

Avvertissement : débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant de sortir le bac à poussière.

1. Appuyez sur le bouton de relâchement du bac à poussière et sortez le bac à poussière.
2. Tirez le clip du bac à poussière pour ouvrir son couvercle.



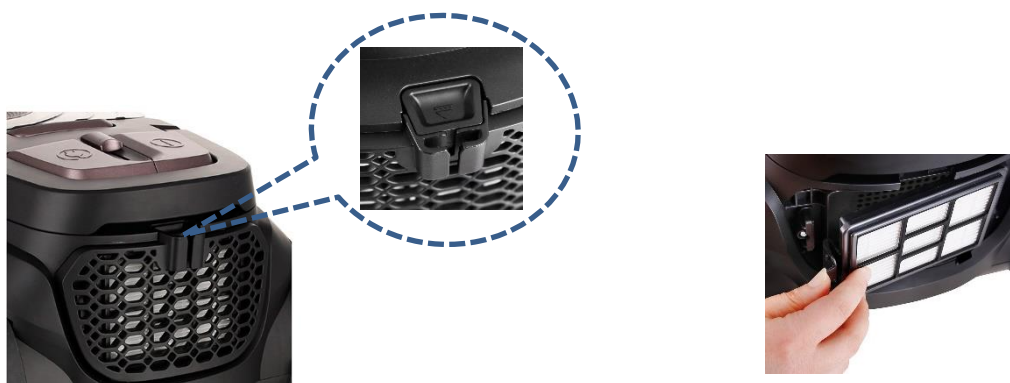
NETTOYAGE DU FILTRE DE PROTECTION DU MOTEUR

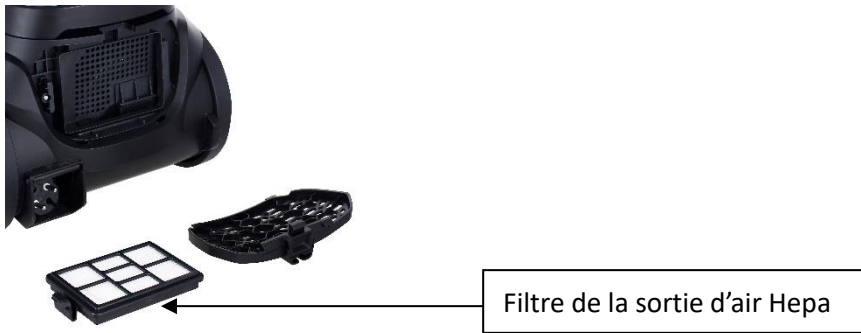
1. Tout d'abord, sortez le bac à poussière.
2. Le filtre de protection du moteur (A) se trouve sur la machine. Retirez le filtre pour le nettoyer. Séchez-le soigneusement avant de le replacer.
3. Le filtre de protection du moteur doit être retiré et rincé deux fois par an ou lorsqu'il est visiblement bouché.
4. Si le filtre est endommagé, veuillez le remplacer par un neuf.



NETTOYAGE DU FILTRE DE LA SORTIE D'AIR HEPA

1. Appuyez sur le dessus du couvercle de la sortie d'air pour déclipser le couvercle.
2. Appuyez le filtre de la sortie d'air Hepa et déclipsez-le par le côté.
3. Nettoyez le filtre de la sortie d'air Hepa. Séchez-le soigneusement avant de le replacer.
4. Remettez le couvercle de la sortie après avoir remis en place le filtre.





Veillez noter:

Avec le temps, le filtre HEPA de l'aspirateur devient poussiéreux. Ceci est normal et n'affecte en rien les performances du filtre. Si le filtre HEPA est tellement poussiéreux qu'il ne permet pas d'obtenir 100% d'aspiration, nous vous suggérons alors d'enlever le filtre afin de le rincer sous un robinet avant de le laisser sécher à l'air libre pendant 24 heures (loin d'un feu ou d'objets chauds) avant de le remonter dans l'aspirateur. Il convient de procéder à cette opération tous les six mois ou lorsque l'aspiration vous semble réduite de manière importante.

Note:

L'orifice d'aspiration doit être ouvert et ne doit être obstrué à aucun moment. Sinon, le moteur peut surchauffer et risque d'être endommagé.

Important:

Il convient d'inspecter régulièrement les filtres à la recherche de dégâts, de préférence après chaque utilisation. En cas de dégâts, les filtres doivent être immédiatement remplacés. Débranchez toujours l'aspirateur de la prise murale lors de l'inspection des filtres.

Rangement:

Cet aspirateur peut être placé dans la position ci-dessous pour économiser l'espace.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension de service: 220-240V ~ 50-60Hz

Puissance: 800W

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute nuisance possible pour l'environnement et la santé humaine causée par les déchets non contrôlés, recyclez ce produit de manière responsable afin de contribuer à la réutilisation des ressources matérielles.

Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement.

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59
D-97084 Würzburg Germany